



# Biuletyn

## MIASTA MILANÓWKA

www.milanowek.pl

ISSN 1508-6666

Nr 2 (2005)

### Z prac Burmistrza w okresie od 27 stycznia do 1 marca 2005 r.

Burmistrz

1. Wydał zarządzenia w sprawach:

- a) korekty budżetu miasta na 2005 r. (2),  
*Uzasadnienie:*

Dokonuje się przeniesień między paragrafami w planie wydatków:

- na kwotę 3.000,00 złotych – w rozdz. 75095 Pozostała działalność z przeznaczeniem na wydatki realizowane w ramach umów zlecenia i o dzieło, w tym m.in. związane z opracowaniem planu rozwoju lokalnego i wieloletniego planu inwestycyjnego,
- na kwotę 2.000,00 złotych – w rozdz. 75023 w celu zabezpieczenia środków na wydatki realizowane w ramach umów zlecenia i o dzieło,
- na kwotę 2.500,00 złotych – w rozdz. 75647 z przeznaczeniem na wydatki związane z doręczaniem decyzji podatkowych,
- na kwotę 1.700,00 złotych – w rozdz. 75702 z przeznaczeniem na koszty prowizji bankowej od planowanych do zaciągnięcia w br. kredytów długoterminowych,
- na kwotę 132,00 złotych – w rozdz. 85401 z przeznaczeniem na pokrycie kosztów wypłaty dodatkowego wynagrodzenia rocznego w Szkole Podstawowej Nr 2,
- b) układu wykonawczego budżetu miasta Milanówka na 2005 r.,
- c) autopoprawki do projektu budżetu miasta na 2005 r.,
- d) ogłoszenia otwartego konkursu ofert na realizację zadań publicznych w zakresie upowszechniania kultury fizycznej i sportu w okresie od 1.03.2005 do 31.12.2005 r.,
- e) przeprowadzenia wybrakowania sprzętu obrony cywilnej w 2005 r.,

ciąg dalszy na str. 2

*Radosnych,  
pogodnych i zdrowych  
Świąt Wielkanocnych  
życzą Mieszkańcom Milanówka  
Burmistrz Miasta Jerzy Wysocki  
Przewodniczący Rady Miasta  
Wojciech Wlazło, Radni  
oraz pracownicy Urzędu  
Miejskiego i Jednostek  
Organizacyjnych Gminy*



### WIEŚCI Z URZĘDU



## „Przejrzysta Polska” 2005

Gmina Miasto Milanówek przystąpiła do akcji społecznej „Przejrzysta Polska” 2005. W ramach akcji realizowane będą następujące zadania:

1. Dla Urzędu
    - a) opracowanie opisu usług świadczonych w samorządzie,
    - b) wypracowanie i wdrożenie kodeksu etycznego pracowników Urzędu Miejskiego,
    - c) opracowanie i wdrożenie programu współpracy z organizacjami pozarządowymi,
    - d) opracowanie z udziałem społeczności lokalnej strategii rozwoju społeczno-ekonomicznego gminy oraz krótkiego materiału przybliżającego strategię mieszkańcom,
    - e) wprowadzenie procedury naboru na każdy wakat w Urzędzie Miejskim, (procedura musi zawierać wymóg konkursów na stanowiska kierownicze),
    - f) Urząd przygotowuje i rozpropaguje książeczkę (coroczny informator budżetowy dla mieszkańców) pt. „Skąd mamy pieniądze i na co je wydajemy”.
  2. Dla Rady Miasta
    - a) przygotowanie i wdrożenie kodeksu etycznego Radnego,
    - b) obowiązkowe szkolenie proceduralne po wyborach oraz tematyczne szkolenia dla Rady przynajmniej raz w roku,
  3. Wprowadzenie do praktyki funkcjonowania Rady głosowania imiennego.
- Szczegóły z realizacji zadań znajdują Państwo na stronie internetowej [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl)

*Burmistrz Miasta Milanówka  
Jerzy Wysocki*



- f) powołania Komisji Konkursowej i przeprowadzenia Konkursu na „Najładniejszy ogródek przydomowy Milanówek 2005 r.”,
  - g) odwołania Zastępcy Burmistrza Miasta – Burmistrz odwołał Zastępcę na jego wniosek.
2. Skierował do Rady Miasta projekty uchwał w sprawach:
- a) zmiany treści Uchwał nr 405/XLVIII/02 i nr 406/XLVIII/02 Rady Miasta Milanówka z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie upoważnienia kierownika OPS i kierownika Działu Pomocy Społecznej OPS w Milanówku, do wydawania decyzji administracyjnych w indywidualnych sprawach z zakresu administracji publicznej,
  - b) projekt uchwały Rady Miasta w sprawie korekty budżetu miasta na 2005 r.,
  - c) zmiany uchwały nr 245/XXII/05 dot. określenia wysokości i zakresu pomocy finansowej i rzeczowej udzielonej w 2005 r. dla Powiatu Grodziskiego,
  - d) sprostowania błędu w uchwale Nr 229/XXI/04 RMM z dnia 21 grudnia 2004 r. dotyczącej uchwalenia mpzp terenu działek nr ew. 8 i 9 oraz części dz. nr 1 (obręb 06-09) przy ul. Warszawskiej w Milanówku,
  - e) nabycia na rzecz Gminy Miasto Milanówek nieruchomości gruntowych stanowiących własność sp. z o.o. Jedwab Polski, z przeznaczeniem pod budowę lokali mieszkalnych w systemie TBS oraz pod drogi gminne,
  - f) zbycia w trybie bezprzetargowym niezabudowanej nieruchomości położonej w Milanówku przy ul. Wiatracznej, stanowiącej drogę wewnętrzną, będącą własnością Gminy Miasto Milanówek,
  - g) sprzedaży nieruchomości gruntowych na rzecz użytkownika wieczystego, tj. Grodzkiej Spółdzielni Mieszkaniowej,
  - h) ustanowienia zespołu przyrodniczo-krajobrazowego „Turczynek” w Mieście-Ogrodzie Milanówku,
  - i) uznania pięciu drzew, za pomniki przyrody
  - j) uchwalenia regulaminu określającego kryteria i tryb przyznawania nagród nauczycielom i dyrektorom przedszkola i szkół, dla których organem prowadzącym jest Gmina Miasto Milanówek, ze środków specjalnego funduszu nagród,
  - k) uchwalenia regulaminu udzielania pomocy materialnej o charakterze socjalnym dla uczniów zamieszkałych na terenie Milanówka, wychowanków ośrodków, o których mowa w art. 16 ust. 7 ustawy o systemie oświaty oraz słuchaczy kolegów nauczycielskich.

- Uzasadnienia i komentarze do projektów uchwał – na stronach 8-10.
3. Dokonał przydziału 4 lokali mieszkalnych.
4. Uruchomił zamówienia publiczne:
- w trybie przetargu nieograniczonego*
- a) na konserwację-utwardzenie dróg gruntowych żużlem,
  - b) na konserwację dróg – remonty cząstkowe nawierzchni asfaltowych na terenie miasta,
  - c) na sprzedaż samochodu specjalnego pożarniczego STAR JELCZ 008,
- w trybie zapytania o cenę*
- d) na zakup rur żelbetowych VIPRO,
  - e) na zakup i dostawę sprzętu i programów komputerowych dla Urzędu Miejskiego,
  - f) na opracowanie projektów budowlanych przewodów wodociągowych w ulicach: Szczepkowskiego, Norwida, Dzierżanowskiego, Moniuszki, Grudowskiej, Warszawskiej i bocznej od ulicy Kraszewskiego,
  - g) na nadzór inwestorski nad budową CSiR „Grudów”,
- w trybie pozaustawowym*
- h) na wykonanie oświetlenia terenu miejskiego w rejonie ulic Kościelna-Smoleńskiego,
  - i) na wykonanie map do celów projektowych dla wykonania dokumentacji technicznej budowy ul. Wojska Polskiego (Północna-Kwiatowa) oraz ul. Północnej (Wojska Polskiego-Kościuszki),
  - j) na wykonanie dokumentacji hydrogeologicznej określającej warunki hydrogeologiczne i stan zanieczyszczenia wód podziemnych na terenie zrekultywowanego wysypiska odpadów „Turczynek” w Milanówku,
  - k) na wykonanie i zawieszenie budek łęgowych na terenach zieleni miejskiej w Milanówku,
  - l) na wykonanie oceny technicznej samochodu pożarniczego OSP,
  - m) na wykonanie studium wykonalności dla projektu Centrum Rekreacji i Sportu – Grudów,
  - n) na przeprowadzenie akcji informacyjnej o selektywnej zbiórce odpadów skierowanej do mieszkańców osiedla Gospodarska w Milanówku,
  - o) na interwencyjne usługi weterynaryjne na terenie miasta Milanówka,
  - p) na renowację Miejsca Pamięci kpt. Zygmunta Dąbrowskiego i por. Jerzego Kowalskiego przy ul. Krakowskiej w Milanówku,

- r) na zakup zestawów higienicznych dla zwierząt „animals” oraz na przeprowadzenie akcji informacyjno-porządkowej nt. zanieczyszczenia środowiska.
5. Zatwierdził zamówienia publiczne
- w trybie przetargu nieograniczonego*
- a) na zakup i dostarczanie materiałów biurowych i sanitarnych dla Urzędu Miejskiego w Milanówku w okresie 01.02.2005 – 31.12.2005 r.,
  - b) na konserwację-utwardzenie dróg gruntowych żużlem,
- w trybie zapytania o cenę*
- c) na wykonanie dokumentacji technicznej budowy ul. Wojska Polskiego (Północna-Kwiatowa) i ul. Północnej (Wojska Polskiego-Kościuszki),
  - d) na dostawę materiałów – rur żelbetowych VIPRO O 800 długości 1,70 m,
  - e) na dostawę sprzętu i programów komputerowych dla Urzędu Miejskiego.

*Sekretarz Miasta  
Wiesława Kwiatkowska*

## Spotkanie Radnych Rady i Burmistrza z Mieszkańcami Milanówka

Radni i Burmistrz Miasta Milanówka serdecznie zapraszają do wzięcia udziału w kolejnych wiosennych spotkaniach władz samorządowych z Mieszkańcami.

1. Dla wyborców zamieszkałych na północ od torów kolejowych (okręg wyborczy nr 1, 2, 3) spotkanie odbędzie się 4 kwietnia 2005 r. o godz. 18.00. w Urzędzie Miejskim ul. Kościuszki 45, bud. B Sala posiedzeń Rady Miasta.
2. Dla wyborców zamieszkałych na południe od torów kolejowych, w części centralnej Milanówka (okręg wyborczy nr 4, 5) spotkanie odbędzie się 5 kwietnia 2005 r. o godz. 18.00. w siedzibie Ochotniczej Straży Pożarnej przy ul. Warszawskiej 18.
3. Dla wyborców zamieszkałych w południowej części miasta (okręg wyborczy nr 6, 7) spotkanie odbędzie się 6 kwietnia 2005 r. o godz. 18.00. w Zespole Szkół Gminnych nr 1 przy ul. Królewskiej 69.

*Sekretarz Miasta Milanówka  
Wiesława Kwiatkowska*



# Informacja z XXII Sesji Rady Miasta Milanówka z dnia 27 stycznia 2005 r.

XXII Sesja Rady Miasta Milanówka odbyła się w dniu 27 stycznia 2005 r. W sesji udział wzięli radni, burmistrz miasta Jerzy Wysocki, skarbnik Grażyna Wójcik, sekretarz miasta Wiesława Kwiatkowska, pracownicy Urzędu Miejskiego, zaproszeni goście i mieszkańcy miasta Milanówka. Sesję otworzył i prowadził przewodniczący Rady Miasta Milanówka Wojciech Wlazło.

Radni minutą ciszy uczcili pamięć pomordowanych w obozie koncentracyjnym w Oświęcimiu, w związku z 60 rocznicą wyzolenia Obozu.

Radni przyjęli sprawozdanie burmistrza z pracy między sesjami. Burmistrz Miasta Jerzy Wysocki przedstawił stosowne projekty uchwał, znajdujące się w porządku obrad.

Przewodniczący Rady Miasta Milanówka Wojciech Wlazło odczytał przedstawione projekty uchwał:

● **Uchwała nr 242/XXII/05 Rady Miasta Milanówka**

w sprawie: uchwalenia budżetu miasta na 2005 rok, którą radni przyjęli w głosowaniu: 12-za, 3-przeciw. Komentarz Burmistrza Jerzego Wysockiego do uchwały budżetowej na 2005 r. umieszczamy po Informacji z Sesji jako wstęp do objaśnień budżetu miasta na br.

● **Uchwała nr 243/XXII/05 Rady Miasta Milanówka**

w sprawie: zaciągnięcia długoterminowego kredytu na wydatki inwestycyjne nie znajdujące pokrycia w planowanych dochodach budżetu miasta, którą radni przyjęli w głosowaniu: 12-za, 3-przeciw. *Radni wyrazili zgodę na zaciągnięcie długoterminowego kredytu w 2005 r. w kwocie 1.600.000,00 zł na sfinansowanie wydatków inwestycyjnych nie znajdujących pokrycia w planowanych dochodach budżetu miasta.*

● **Uchwała nr 244/XXII/05 Rady Miasta Milanówka**

w sprawie: zaciągnięcia pożyczki z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Warszawie, którą radni przyjęli w głosowaniu: 15-za, jednogłośnie.

*Radni wyrazili zgodę na zaciągnięcie w 2005 roku pożyczki z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Warszawie w wysokości 850.000,00 zł z przeznaczeniem na częściowe sfinansowanie wydatków inwestycyjnych na budowę kanalizacji sanitarnej w Milanówku.*

● **Uchwała nr 245/XXII/05 Rady Miasta Milanówka**

w sprawie: określenia wysokości i zakresu pomocy finansowej i rzeczowej

udzielonej w 2005 roku dla Powiatu Grodzkiego, którą radni przyjęli w głosowaniu: 15-za, jednogłośnie.

*Radni wyrazili zgodę na udzielenie Powiatowi Grodzkiemu pomocy finansowej na budowę chodnika w ul. Kościuszki w Milanówku, na odcinku od ulicy Podlesnej do ulicy Podgórznej i przekazaniu na ten cel środków finansowych w wys. 40.000 zł, oraz pomocy rzeczowej na budowę chodników w ulicach: Kazimierzowskiej, Nowowiejskiej, P. Skargi i Kościuszki oraz nawierzchni jezdni w ulicy Średniej w Milanówku, polegającej na zakupie materiałów ze środków własnych miasta w wys. 185.000,00 zł.*

● **Uchwała nr 246/XXII/05 Rady Miasta Milanówka**

w sprawie: zmiany uchwały nr 240/XXI/04 Rady Miasta Milanówka z dnia 21 grudnia 2004 r. w sprawie ustalenia maksymalnej kwoty dofinansowania nauczycielom szkół gminnych opłat za kształcenie nauczycieli oraz przyjęcia planu dofinansowania form doskonalenia zawodowego nauczycieli na 2005 rok, którą radni przyjęli w głosowaniu: 15-za, jednogłośnie.

*W uchwale nr 240/XXI/04 Rady Miasta Milanówka z dnia 21 grudnia 2004 r. w sprawie ustalenia maksymalnej kwoty dofinansowania nauczycielom szkół gminnych opłat za kształcenie nauczycieli oraz przyjęcia planu dofinansowania form doskonalenia zawodowego nauczycieli na 2005 r. zmienia się brzmienie załącznika do uchwały. W załączniku zawierającym „Plan dofinansowania form doskonalenia zawodowego nauczycieli na 2005 r.” w ramach zaplanowanych środków została zwiększona kwota przeznaczona na doskonalenie zawodowe doradców metodycznych.*

● **Uchwała nr 247/XXII/05 Rady Miasta Milanówka**

w sprawie: programu współpracy na rok 2005 Gminy Miasto Milanówek z organizacjami pozarządowymi, którą radni przyjęli w głosowaniu: 15-za, jednogłośnie.

*Rada Miasta zgodnie z zaleceniami Regionalnej Izby Obrachunkowej, ponownie uchwaliła program współpracy na rok 2005 Gminy Miasto Milanówek z organizacjami pozarządowymi.*

● **Uchwała nr 248/XXII/05 Rady Miasta Milanówka**

w sprawie: ordynacji wyborczej do Sejmu i Senatu RP, którą radni przyjęli w głosowaniu: 14-za, 1-przeciw.

Radni przyjęli stanowisko (zamieszczone poniżej) w sprawie zmiany ordynacji wyborczej do Sejmu i Senatu RP w którym popierają działania zmierzające do wprowadzenia wyboru posłów do Sejmu RP w jednomandatowych okręgach wyborczych. Stanowisko Rady Miasta Milanówka zostanie przekazane do Sejmu, Senatu, Prezydenta RP.

**Stanowisko Rady Miasta Milanówka w sprawie ordynacji wyborczej do Sejmu i Senatu RP**

Rada Miasta Milanówka stwierdza, iż obecna ordynacja wyborcza do Sejmu i Senatu RP tzw. - ordynacja proporcjonalna - nie zapewnia odpowiedniej reprezentacji przedstawicielom lokalnych społeczności - gmin i powiatów. Sejm wybierany z list partyjnych jest reprezentacją partii politycznych, posłowie zaś odpowiadają nie przed swymi wyborcami lecz przed kierownictwami poszczególnych ugrupowań. Ordynacja „proporcjonalna” posiada cały szereg wad, które destabilizująco wpływają na sytuację polityczną i gospodarczą naszego kraju, hamując rozwój gmin, powiatów i województw. Rada Miasta Milanówka stoi na stanowisku, iż najlepiej zabezpiecza polityczną i gospodarczą stabilizację systemu wyborczego, w którym wszystkich posłów na Sejm RP wybiera się w jednomandatowych okręgach wyborczych, tak jak odbywa się to w Wielkiej Brytanii, Kanadzie, Stanach Zjednoczonych i wielu innych państwach świata. Taki system wyborczy w Polsce wiązałby się z lokalnymi społecznościami, poddawał kontroli wyborczej wyborców, prowadząc jednocześnie do ustabilizowania sytuacji w Sejmie.

W tej sytuacji domagamy się od Sejmu, zorganizowania ogólnonarodowego referendum, w którym Polacy będą mogli opowiedzieć się w jaki sposób chcą wybierać swoich przedstawicieli: czy za pośrednictwem obecnych partii politycznych, czy też bezpośrednio w jednomandatowych okręgach wyborczych? Apelujemy do rad gminy, miast i powiatów o poparcie naszego stanowiska.

Przewodniczący  
Rady Miasta Milanówka  
Wojciech Wlazło

● **Uchwała nr 249/XXII/05 Rady Miasta Milanówka**

w sprawie: przyjęcia Wieloletniego Planu Inwestycyjnego Miasta Milanówka na lata 2005 - 2013, którą radni przyjęli w głosowaniu: 12-za, 1-przeciw, 2-wstrz.

*Wieloletni Plan Inwestycyjny Miasta Milanówka w sposób uporządkowany przedstawia zamierzenia inwestycyjne na okres perspektywiczny do 2013 roku.*



## • Uchwała nr 250/XXII/05 Rady Miasta Milanówka

w sprawie: przyjęcia Planu Rozwoju Lokalnego Miasta Milanówka, którą radni przyjęli w głosowaniu: 13-za, 2-wstrz.

*Plan Rozwoju Lokalnego Miasta Milanówka jest dokumentem niezbędnym przy występowaniu o dofinansowanie inwestycji ze środków unijnych i jest komplementarny oraz zgodny z dokumentami określającymi politykę rozwoju społeczno-gospodarczego jak również przestrzennego Miasta i zawiera ustalenia przyjęte w:*

- *Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego Miasta Milanówka,*
- *Strategii Zrównoważonego Rozwoju Miasta Milanówka na lata 2004-2020,*
- *Programie Ochrony i Kształtowania Środowiska Miasta Milanówka wraz z Planem Gospodarki Odpadami na lata 2004-2011,*
- *Wieloletnim Planie Inwestycyjnym Miasta Milanówka na lata 2005-2013.*

*Plan Rozwoju Lokalnego i Wieloletni Plan Inwestycyjny są do wglądu w internecie oraz w Biurze Rady Miasta Milanówka.*

## • Uchwała nr 251/XXII/05 Rady Miasta Milanówka

w sprawie: powołania członka Komisji Rewizyjnej, którą radni przyjęli w głosowaniu: 14-za, 1-wstrz.

*Radni, w głosowaniu jawnym do pracy w Komisji Rewizyjnej wybrali radnego Jerzego Olczaka.*

*Burmistrz poinformował, że Urząd Miasta Milanówka przystąpił do akcji społecznej „Przejrzysta Polska”, która jest prowadzona przez „Gazetę Wyborczą” przy wsparciu Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności, Programu Przeciw Korupcji Fundacji Rozwoju Demokracji Lokalnej, Centrum Edukacji Europejskiej i Banku Światowego. Akcja ma na celu realizację sześciu zasad rządzenia: przejrzystości, przewidywalności, rozliczalności, fachowości, braku tolerancji dla korupcji oraz partycypacji społecznej. Akcja będzie prowadzona w okresie od stycznia 2005 r. do kwietnia 2006 r.*

Uchwały są dostępne w Internecie, a ponadto zostały wywieszone na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta. Protokoły, uchwały wraz z załącznikami i pisemne opracowania dotyczące sesji są do wglądu w Biurze Rady Miasta Milanówka w budynku „B” ul. Kościuszki 45 - tel. 758-34-21, fax 758-35-15.

*Kierownik Biura Rady Miasta Milanówka  
Małgorzata Kurdek*

## Komentarz do Budżetu Miasta Milanówka na rok 2005

Przyjęty na XXII sesji Rady Miasta Milanówka w dniu 27 stycznia br. budżet Miasta na rok 2005, jest kolejnym budżetem stabilnego, umiarkowanego rozwoju. Budżet zamyka się kwotą 28 063 810 zł po stronie dochodów (wzrost o 4 % w stosunku do roku 2004) i kwotą 30 569 028 zł po stronie wydatków (wzrost o 8,9%, w stosunku do roku 2004, w tym połowę stanowi wzrost wydatków inwestycyjnych). Wydatki inwestycyjne stanowią kwotę 6 240 000 zł (20,7% ogółu wydatków). Reszta to wydatki bieżące.

Dochody opierają się przede wszystkim na wpływach z trzech źródeł: podatku dochodowego od osób fizycznych (46,8% ogółu dochodów), podatków lokalnych (19,8% dochodów) i subwencji ogólnej z budżetu Państwa (18,4% dochodów).

Bieżące wydatki budżetowe na rok 2005 zostały określone na poziomie średnio o 4,5% wyższym w stosunku do wykonania za rok 2004. Budżet na 2005 rok powinien więc zapewnić na starcie realizację podstawowych wydatków Gminy, w tym na oświatę (32,2% ogółu wydatków), opiekę społeczną (13,4 % wydatków), gospodarkę odpadami i utrzymanie czystości w mieście (6,4% wydatków), sport (3,9% wydatków), bezpieczeństwo publiczne (3,1% wydatków) i kulturę (2,8% wydatków).

Wydatki na inwestycje zostały zabezpieczone w dostatecznej wysokości, co stwarza możliwość realizacji szeregu inwestycji: w branży wodociągowej uwzględniliśmy wszystkie wnioski złożone do budżetu przez Mieszkańców - w ten sposób wybudujemy 1 kmb nowych wodociągów, w ramach branży kanalizacyjnej wybudujemy kolejne 3,5 kmb kanalizacji w ulicach Marszałkowskiej, Cichej, Jasnej, Słonecznej i Królewskiej (Szkoła-Marszałkowska), Mickiewicza (Spacerowa-Kościuszki), Okopy Górne i Podleśnej (Wspólna-Leśny Ślad). W branży budowlanej planujemy rozpoczęcie największej inwestycji IV kadencji samorządu, czyli budowy „Centrum Sportu i Rekreacji Grudów” przy Zespole Szkół Gminnych nr 1 (wielofunkcyjna hala sportowa, stołówka, biblioteka, sale lekcyjne, tor wrotkarski, boiska do gier zespołowych i kręgielnia). Inwestycja ta planowana jest na lata 2005-2008. W branży drogowej ujętych zostało ponad 20 zadań na drogach gminnych, powiatowych i drodze wojewódzkiej. Do najważniejszych zadań należy zaliczyć zakończenie modernizacji ulicy Grudowskiej (Nadarzyńska-Długa), budowę ulicy Grabowej (Piłsudskiego-Okólna) i kontynuację modernizacji ulic Wojska Polskiego, Czubińskiej, Polnej, Staszica, Książenickiej i Łąkowej. Niezmiernie ważne jest kontynuowanie modernizacji dróg powiatowych wspólnie ze Starostwem Powiatowym w ulicach: Kościuszki - budowa chodnika (Plac Starzyńskiego-Literacka i Podgórna-Podleśna), Nowowiejskiej - budowa

chodnika (Jasna-Próżna), Kazimierzowskiej - budowa chodnika Ptasia-Łąkowa), P. Skarżyc - budowa chodnika (osiedle GSM-wiadukt) i Średniej - nawierzchnia asfaltowa na odcinku Kazimierzowska-Bagnista). Planujemy również w ramach porozumienia z Zarządzeniem Wojewódzkim, rozpoczęcie budowy chodnika po południowej stronie ulicy Królewskiej na odcinku Podwiejska - II skład budowlany. W branży energetycznej ujęta została większość wniosków złożonych do budżetu dotyczących oświetlenia nielicznych już nieoświetlonych odcinków ulic - wybudowanych zostanie ponad 80 nowych latarni ulicznych.

Reasumując, wzięwszy pod uwagę prognozy i założenia - myślę, że ten rok może być dla Milanówka niezłym rokiem budżetowym.

*Burmistrz Miasta Milanówka  
Jerzy Wysocki*

## BUDŻET MIASTA MILANÓWKA NA 2005 r.

Dochody budżetu Miasta na 2005 rok oszacowane zostały na kwotę 28.063.810 zł. Wydatki zaplanowano w wysokości 30.569.028 zł. Przychody budżetu określono na kwotę 3.562.545 zł, natomiast rozchody budżetu - spłaty rat kapitałowych kredytów i pożyczek zaciągniętych w latach wcześniejszych wyniosą 1.057.327 zł.

### DOCHODY BUDŻETOWE

Na zaplanowaną kwotę dochodów w wys. 28.063.810 zł składają się:

1. Dochody własne w wys. 20.676.995 zł, co stanowi 73,7 % zaplanowanych dochodów,
2. Subwencja z budżetu państwa w wys. 5.159.900 zł, co stanowi 18,4 % planowanych dochodów,
3. Dotacje celowe na realizację zadań bieżących zleconych miastu z zakresu administracji rządowej oraz na realizację własnych zadań bieżących w łącznej wysokości 2.226.915 zł, co stanowi 7,9% zakładanych dochodów ogółem.

### I. Dochody własne.

1. Wpływy z podatków ustalonych odrębnymi ustawami oszacowane zostały w łącznej wysokości 5.042.700 zł, w tym:
  - z podatku rolnego - 21.700 zł,
  - z podatku od nieruchomości od osób fizycznych i prawnych - 3.590.000 zł,
  - z podatku leśnego - 1.500 zł,
  - z podatku od środków transportowych od osób fizycznych i prawnych - 180.000 zł,
  - z podatku dochodowego od działalności gospodarczej osób fizycznych opłacanego w formie karty podatkowej - 140.000 zł,



- podatek od spadków i darowizn - 400.000 zł,
  - od posiadania psów - 25.500 zł,
  - z podatku od czynności cywilnoprawnych od osób fizycznych i prawnych - 680.000 zł,
  - zaległości z podatków zniesionych - 4.000 zł,
2. Wpływy z opłat zakłada się, że wyniosą 536.960 zł, z tego:
- opłata skarbową - 90.000 zł,
  - opłata targowa - 150.000 zł,
  - opłata administracyjna - 6.000 zł,
  - za wieczyste użytkowanie gruntów - 65.000 zł,
  - opłata za zezwolenia na sprzedaż napojów alkoholowych - 120.000 zł,
  - opłata stała za wpis i zmianę w ewidencji działalności gospodarczej - 50.000 zł,
  - opłata za zezwolenie na przewóz osób - 360 zł,
  - opłata z tytułu zwrotu kosztów postępowania administracyjnego - 5.600 zł,
  - opłata za zajęcie pasa drogowego - 50.000 zł.
3. Udziały miasta w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa - 13.232.238 zł.
- udział w podatku dochodowym od osób prawnych zaplanowano w kwocie 95.000 zł,
  - udział w podatku dochodowego od osób fizycznych w wys. 13.137.238 zł. Powyższą kwotę przyjęto do budżetu w oparciu o wstępną informację Ministerstwa Finansów.
4. Dochody z majątku miasta - 461.595 zł.
- a) wpływy ze sprzedaży nieruchomości (sprzedaż działek budowlanych, sprzedaż zasiedlonych mieszkań komunalnych, działek przyległych) - 350.000 zł,
- b) wpływy z tytułu przekształcenia prawa wieczystego użytkowania w prawo własności - 2.590 zł,
- c) dochody z dzierżaw terenu, wynajmu pomieszczeń oraz czynsze za lokale mieszkalne oszacowano łącznie na kwotę 109.005 zł,
- d) dochody jednostek budżetowych miasta - 605.750 zł, w tym:
- dochody przedszkola miejskiego z tytułu odpłatności za wyżywienie dzieci, opłaty stałej wynagrodzenia przysługującemu płatnikowi - 297.800 zł,
  - dochody ZSG Nr 1 z tytułu odpłatności za wyżywienie dzieci - 117.200 zł,
  - dochody Szkoły Podstawowej Nr 2 z tytułu wynagrodzenia dla płatnika, wpłat rodziców za wyżywienie dzieci i wyjazdy na basen - 76.450 zł,
  - dochody ZSG Nr 3 z tytułu odpłatności za wyżywienie dzieci, organizację zajęć sportowych, wpływy z prowizji za ubezpieczenie dzieci - 61.500 zł,
  - dochody Ośrodka Pomocy Społecznej za świadczone usługi opiekuńcze oraz dochody z tytułu wynagrodzenia dla płatnika - 20.400 zł,
  - dochody Straży Miejskiej z tytułu nakładanych mandatów karnych oraz zwrotu kosztów z PKP za wodę - 22.400 zł,
  - dochody Urzędu Miasta z tytułu sprzedaży materiałów przetargowych, refundacji wynagrodzeń z PUP, z tytułu wynagrodzenia dla płatnika - 10.000 zł.
5. Pozostałe dochody własne - 797.752 zł.
- wpływy z odsetek od nieterminowo regulowanych należności z tytułu wszystkich podatków i opłat - 99.500 zł,
  - odsetki od środków na rachunkach bankowych - 29.200 zł,
  - wpływy z tytułu świadczonych usług reklamowych podczas organizacji imprez kulturalnych w mieście - 10.000 zł,
  - wpływy ze ZWiK w Grodzisku Mazowieckim z tytułu rozliczenia wyniku działalności (zysku) - 300.000 zł,
  - wpłaty mieszkańców na budowę kanalizacji w mieście - 200.000 zł,
  - darowizny od mieszkańców na budowę dróg w mieście - 15.000 zł,
  - wpłaty mieszkańców za przyłącza wodociągowe - 40.000 zł,
  - wpływy z gminy Podkowa Leśna i gminy Brwinów za tranzyt ścieków - 33.000 zł,
  - dochody związane z realizacją zadań z zakresu administracji rządowej (5% od odprowadzanych dochodów za wydawanie dowodów osobistych) - 1.950 zł,
  - dochody z tytułu zwrotu kosztów udzielonej dotacji dla niepublicznych przedszkoli na dzieci nie będących mieszkańcami Milanówka - 69.102 zł.
- II. Subwencje - 5.159.900 zł.
- część oświatowa subwencji ogólnej - 5.159.900 zł,
- III. Dotacje celowe - 2.226.915 zł.
1. Dotacje celowe na realizację zadań bieżących zleconych gminom z zakresu administracji rządowej 1.967.915 zł, w tym na:
- administrację samorządową - 98.819 zł,
  - stałą aktualizację spisów wyborców - 2.496 zł,
  - obronę cywilną - 500 zł,
  - świadczenia rodzinne oraz składki emerytalne i rentowe z ubezpieczenia społecznego - 1.502.000 zł,
  - składki na ubezpieczenia zdrowotne
- opłacane za osoby pobierające niektóre świadczenia z pomocy społecznej - 27.100 zł,
  - zasiłki i pomoc w naturze oraz składki na ubezpieczenia społeczne - 297.000 zł,
  - specjalistyczne usługi opiekuńcze - 40.000 zł.
2. Dotacje celowe z budżetu państwa na realizację własnych zadań bieżących - 259.000 zł.
- zasiłki i pomoc w naturze oraz składki na ubezpieczenia społeczne - 77.000 zł,
  - utrzymanie Ośrodka Pomocy Społecznej - 182.000 zł.
- WYDATKI BUDŻETOWE**
- Budżet miasta po stronie wydatków zamyka się kwotą 30.569.028 zł. Na wydatki bieżące przeznaczono kwotę 24.245.028 zł, natomiast na wydatki inwestycyjne i zakupy inwestycyjne zaplanowano 6.324.000 zł. Inwestycje i zakupy inwestycyjne stanowią 20,7 % wydatków ogółem, a wydatki bieżące 79,3 %.
- Plan wydatków w poszczególnych działach klasyfikacji przedstawia się następująco:
- **DZIAŁ 010 - ROLNICTWO O ŁOWIECTWO**  
Na wpłatę na rzecz Mazowieckiej Izby Rolniczej w wysokości 2% uzyskanych wpływów z podatku rolnego zaplanowano kwotę 930 zł.
  - **DZIAŁ 020 - LEŚNICTWO**  
Na zabiegi pielęgnacyjne w lesie komunalnym przeznaczono 2.000 zł.
  - **DZIAŁ 400 - WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ I WODĘ**
1. Na wydatki bieżące zaplanowano kwotę 190.500 zł, z przeznaczeniem na pokrycie kosztów dostawy wody oraz obsługi sieci wodno-kanalizacyjnej.
2. Na zadania inwestycyjne w zakresie budowy wodociągów przeznaczono 145.000 zł. W 2005 roku planuje się położenie wodociągów w następujących ulicach: Szczepkowskiego, Norwida, Dzierżanowskiego, Moniuszki, w bocznej od Kraszewskiego, Warszawskiej (Brzozowa - Bliska), Grudowskiej (Brwinowska - Owczarska).
- **DZIAŁ 600 - TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ**  
Na wydatki realizowane w ramach tego działu zaplanowano 2.362.620 zł, w tym:
1. Na dofinansowanie modernizacji dróg powiatowych - przeznaczają się łącznie 225.000 zł, w tym 40.000 zł na wykonanie chodnika w ulicy Kościuszki (Podleśna-Podgórną) oraz 185.000 zł na zakup materiałów do budowy chodników w ulicach: Kościuszki (Pl. Starzyńskiego-Literacka), Średniej, Nowowiejskiej i Kazimierzowskiej.



2. Wydatki na utrzymanie, konserwację oraz bieżące remonty dróg publicznych gminnych wyniosą 677.620 zł. Środki zabezpieczono na zimowe utrzymanie dróg, naprawę przełomów, remonty dróg i chodników, oznakowanie pionowe i poziome ulic, utrzymanie dróg gruntowych, naprawę kanalizacji deszczowej, wywóz wody ze studzienek chłonnych.
3. Na zadania inwestycyjne w zakresie budowy i modernizacji dróg i chodników przeznaczona jest 1.460.000 zł. Środki zostaną wykorzystane na:
  - modernizację i budowę ulic: Wojska Polskiego (Podgórna-Północna; Ludna Rzeczna), Staszica, Północna (Wojska Polskiego-Grodeckiego), Polna, Czubińska (Zielona-Podwiejska), Grabowa (Piłsudskiego-Okólna), Grudowska (Długa-Królewska), Długa (Grudowska-Królewska), Okrzei (I etap od łącznej w kierunku południowym), Wiejska (Wylot-Czubińska), Łąkowa, Szkolna (od mostka do Wierzbowej), Książenińska, Zachodnia (przy Słowackiego),
  - budowę chodników w ulicy: Nadarzyńskiej (Gradowska-Wiatraczna), Inżynierskiej (Gradowska-Sosnowa), Leśnej (Krzywa-Fiderkiewicza), Ludnej, Gradowskiej wraz z ścieżką rowerową,
  - budowę parkingu w ulicy Krakowskiej,
  - budowę studni chłonnych, budowę progów spowalniających oraz na wykonanie dokumentacji modernizacji ulicy Krasieńskiego (Kościuszki - Spacerowa).
- **DZIAŁ 700 - GOSPODARKA MIESZKANIOWA**  
Na wydatki realizowane w tym dziale zabezpieczono 1.864.801 zł i rozdysponowano następująco:
  1. Dotacja przedmiotowa dla Zakładu Usług Komunalnych i Mieszkańczych wyniesie 466.000 zł.
  2. Na finansowanie zadań inwestycyjnych realizowanych przez ZGKiM zabezpieczono kwotę 200.000 zł z przeznaczeniem na: wykonanie przyłączy wodociągowych i przykanalików sanitarnych do budynków komunalnych, budowę nowych budynków gospodarczych (ul. Prosta 18), modernizację budynków biurowych na targowisku miejskim oraz modernizację budynków mieszkalnych przy ul. Literackiej 26 i ul. Charci Skok.
  3. Na wydatki bieżące związane z opracowywaniem opinii szacunkowych lokali mieszkalnych, budynków, gruntów, ogłoszenia prasowe o przetargach, koszty aktów notarialnych, opłaty za założenie ksiąg wieczystych i wpisy w księgach, odszkodowania na rzecz osób fizycznych za przejęte grunty przeznaczona jest 164.801 zł.
  4. Zabezpieczono 300.000 zł na wydatki inwestycyjne związane z przejściem gruntów pod poszerzenie lub budowę ulic, zgodnie z obowiązującymi planami zagospodarowania przestrzennego.
  5. Na wpłatę wkładu pieniężnego - partycypacyjnego na rzecz TBS „Zieleń Miejska” Sp. z o.o. w Pruszkowie na budowę budynku mieszkalnego przeznaczono 700.000 zł.
  6. W ramach pozostałej działalności zaplanowano kwotę 33.000 zł na remont budynku z lokalami socjalnymi przy ul. Inżynierskiej 3a w Milanówku.
- **DZIAŁ 710 - DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA**
  1. Na pokrycie kosztów związanych ze zmianą miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego zaplanowano 74.000 zł.
  2. Na opracowania geodezyjne i kartograficzne - m.in. na mapy podziałowe nieruchomości, mapy prawne, wyznaczanie granic oraz rozgraniczanie nieruchomości, wypisy i wyrisy z rejestru gruntów przeznaczona jest 30.000 zł.
- **DZIAŁ 750 - ADMINISTRACJA PUBLICZNA**  
Wydatki tego działu zamykają się kwotą 3.793.300 zł i zostały przeznaczone następująco:
  1. Koszty realizacji prac zleconych wykonywanych przez 6 pracowników Urzędu Miejskiego (USC, OC, Ewidencja Ludności) zaplanowano na kwotę 325.810 zł. Część wydatków w wysokości 98.819 zł zostanie pokryta przyznaną dotacją celową z budżetu państwa.
  2. Wydatki Rady Miasta zaplanowano w wys. 160.000 zł.
  3. Wydatki bieżące Urzędu Miejskiego przeznaczone na funkcjonowanie i utrzymanie budynku, koszty plac i obsługi interesantów wyniosą 3.009.420 zł, ponadto zabezpieczono 60.000 zł na zakupy inwestycyjne oraz 90.000 zł na dalszą przebudowę sieci komputerowej oraz utwardzenie terenu przy budynku i budowę parkingu.
  4. W ramach pozostałej działalności zaplanowano wydatki w wys. 148.000 zł m.in. na: wydatki związane z promocją miasta, koszty wydawania biuletynu informacyjnego, audycje w radio Bogoria.
- **DZIAŁ 751 - URZĘDY NACZELNYCH ORGANÓW WŁADZY PAŃSTWOWEJ, KONTROLI I OCHRONY PRAWA ORAZ SA-  
DOWNICTWA**  
Kwota 2.496 zł przeznaczona jest na prowadzenie i aktualizację stałego rejestru wyborców, pochodzi w całości z przyznanej dotacji celowej z budżetu państwa.
- **DZIAŁ 754 - BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE I OCHRONA PRZECIWOŻAROWA**  
Na zaplanowane w ramach tego działu wydatki przeznaczono kwotę 956.783 zł. Środki zostaną wykorzystane następująco:
  1. Na dodatkowe służby patrolowe policjantów Komisariatu Policji w Milanówku oraz nagrody za osiągnięcia w służbie przeznaczono 40.000 zł.
  2. Na wydatki bieżące Ochotniczej Straży Pożarnej zaplanowano 70.000 zł oraz w ramach wydatków inwestycyjnych przeznaczono 15.000 zł na budowę parkingu na placu przy budynku OSP.
  3. Na wydatki związane z obroną cywilną przeznaczono 2.000 zł, w tym 1.500 zł ze środków własnych miasta i ze środków zleconych (dotacja celowa) 500 zł.
  4. Na bieżące funkcjonowanie Straży Miejskiej oraz koszty utrzymania budynku zaplanowano 717.783 zł oraz 52.000 zł na zakup nowego samochodu służbowego.
  5. W ramach pozostałej działalności zaplanowano kwotę 25.000 zł na druk broszurek dla dzieci z zakresu bezpieczeństwa, organizację konkursu „Bezpieczna droga do szkoły” oraz na sterylizację, kastrację i interwencyjne usługi weterynaryjne dla bezdomnych zwierząt oraz 35.000 zł na zadanie inwestycyjne - monitoring wizyjny miasta.
- **DZIAŁ 756 - DOCHODY OD OSÓB PRAWNYCH, FIZYCZNYCH I OD INNYCH JEDN. NIE POSIADAJĄCYCH OSOBOWOŚCI PRAWNEJ ORAZ WYDATKI ZWIĄZANE Z ICH POBREM**  
Na wydatki związane z poborem podatków i opłat (koszty doręczania decyzji podatkowych i upomnień, opłatę komorniczą od ściągniętych należności, opłaty bankowe związane z rozliczaniem podatków, koszty inkasa opłaty targowej) zaplanowano 112.000 zł.
- **DZIAŁ 757 - OBSŁUGA DŁUGU PUBLICZNEGO**
  1. Na spłatę odsetek od zaciągniętych kredytów i pożyczek w latach wcześniejszych oraz prowizje od planowanych kredytów przeznaczono łącznie 302.100 zł.
  2. Z tytułu udzielonego przez Miasto poręczenia spłaty pożyczki przez OSP w Milanówku zabezpieczono środki w wys. 61.000 zł.
- **DZIAŁ 758 - RÓŻNE ROZLICZENIA**  
Utworzono rezerwę budżetową w wys. 70.000 zł.
- **DZIAŁ 801 - OŚWIATA I WYCHOWANIE**  
Zaplanowane w tym dziale wydatki w wys. 9.790.373 zł obejmują:
  1. Szkoły podstawowe
    - na bieżące utrzymanie i funkcjonowanie szkół podstawowych oraz koszty żywienia dzieci przeznaczono 4.109.411 zł,
    - dotacje dla szkół niepublicznych ustalono w wys. 621.890 zł,
    - w ramach wydatków inwestycyjnych zaplanowano 12.000 zł na zakup



kserokopiarek w Szkole Podstawowej Nr 2 i ZSG Nr 1.

## 2. Przedszkola

- na bieżące utrzymanie i funkcjonowanie Przedszkola Miejskiego Nr 1 wraz z kosztami wyżywienia dzieci przeznaczono 1.329.616 zł,
- dotacje dla niepublicznych przedszkoli ustalono w wys. 495.782 zł,
- na wydatki inwestycyjne przeznaczono 50.000 zł na modernizację pomieszczeń budynku przedszkola.

## 3. Gimnazja

- koszty utrzymania gimnazjów w Zespole Szkół Nr 1 i Nr 3 wyniosą 2.686.014 zł,
- dotacja dla Gimnazjum Społecznego została ustalona w wys. 257.530 zł.

## 4. Na dowożenie uczniów do szkół zaplanowano 75.000 zł.

## 5. Na obsługę komisji egzaminacyjnych przeznaczono 2.000 zł.

## 6. Na doksztalcanie i doskonalenie zawodowe nauczycieli zabezpieczono 38.960 zł, w tym 5.890 zł na dofinansowanie kosztów obniżenia tygodniowego obowiązkowego wymiaru godzin zając dydaktycznych doradcy metodycznego.

## 7. W ramach pozostałej działalności zaplanowano wydatki w wys.:

- 46.170 zł na nagrody organu prowadzącego dla nauczycieli szkół podstawowych, gimnazjów i przedszkola,
- 17.070 zł na organizację Dnia Edukacji Narodowej, konkursów w szkołach podstawowych, zakup nagród na konkursy,
- 48.930 zł na fundusz świadczeń socjalnych dla nauczycieli emerytów i rencistów.

### ● DZIAŁ 851 - OCHRONA ZDROWIA

Na zadania realizowane w ramach tego działu zaplanowano 306.500 zł, w tym na:

1. Przeciwdziałanie i zwalczanie narkomanii - 10.000 zł.
2. Realizację gminnego programu profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych - 120.000 zł.
3. Usługi rehabilitacyjne dla mieszkańców miasta, oraz wydatki związane z ochroną zdrowia - 176.500 zł.

### ● DZIAŁ 852 - OPIEKA SPOŁECZNA

Na wydatki ponoszone w ramach tego działu przeznaczono 4.114.340 zł. Środki rozdysponowano następująco:

1. Na obsługę i realizację świadczeń rodzinnych oraz składek emerytalnych i rentowych z ubezpieczenia społecznego zaplanowano 1.502.000 zł. Środki pochodzą w całości z dotacji celowej z budżetu państwa.

2. Składki na ubezpieczenia zdrowotne za osoby pobierające niektóre świadczenia z pomocy społecznej (renty socjalne, zasiłki) wyniosą 27.100 zł, zostaną one pokryte w całości z dotacji celowej.

3. Na zasiłki i pomoc w naturze oraz składki na ubezpieczenia społeczne przeznaczona się łącznie 1.133.550 zł. Na zadania zlecone - wypłaty zasiłków stałych przeznaczona się 297.000 zł a na zadania własne tj. zasiłki celowe, okresowe, posiłki, zakup ubrania, schronienie, koszty leczenia, pokrycie wydatków powstałych wskutek zdarzenia losowego, sprawienie pogrzebu, dożywianie dzieci i inne wynikające z ustawy o pomocy społecznej zaplanowana jest kwota 836.550 zł. Część zadań własnych w wys. 77.000 zł zostanie sfinansowana z dotacji celowej z budżetu państwa.

4. Dodatki mieszkaniowe - na wypłatę dodatków mieszkaniowych przeznaczono 360.000 zł.

5. Na bieżące utrzymanie Ośrodka Pomocy Społecznej przeznaczona została łącznie kwota 881.690 zł, z czego część kosztów w wysokości 182.000 zł zostanie sfinansowana dotacją celową z budżetu państwa. Natomiast na zakupy inwestycyjne w OPS zaplanowano 10.000 zł.

6. Na usługi opiekuńcze oraz specjalistyczne usługi opiekuńcze przeznaczona się kwotę 200.000 zł, w ramach której 40.000 zł pochodzi z dotacji celowej z budżetu państwa.

### ● DZIAŁ 854 - EDUKACYJNA OPIEKA WYCHOWAWCZA

1. Na wydatki osobowe nauczycieli zatrudnionych w świetlicach szkolnych przeznaczono kwotę 201.425 zł.

2. W ramach programu współpracy z organizacjami pozarządowymi i podmiotami prowadzącymi działalność pożytku publicznego przeznaczona się na sfinansowanie zadań:

- „zagospodarowanie czasu wolnego dla dzieci i młodzieży w ramach akcji Lato - Zima” 28.000 zł,
- „Prowadzenie działań opiekuńczo-wychowawczych dla dzieci i młodzieży z rodzin ubogich z dysfunkcjami emocjonalnymi w placówkach położonych na terenie miasta” - 40.000 zł.

### ● DZIAŁ 900 - GOSPODARKA KOMUNALNA I OCHRONA ŚRODOWISKA

Na wydatki ponoszone w ramach tego działu zabezpieczono środki w wys. 4.125.000 zł, w tym wydatki bieżące stanowią kwotę 1.800.000 zł, a inwestycyjne 2.325.000 zł. Środki rozdysponowano następująco:

1. Na wydatki związane z budową kanalizacji sanitarnej przeznaczono kwotę 2.175.000 zł. Planuje się ułożenie kanali-

zacji w następujących ulicach: Cicha - Jasná, Marszałkowska, Słoneczna; Mickiewicz; Podleśna (Wspólna-Leśny Ślad); Okopy Górne; Inżynierska (Sosnowa-Grabowa); Królewska (Marszałkowska-Szkolna) oraz wykonanie projektów dokumentacji technicznych (Grudów III, Gospodarska II).

2. Na promowanie systemu elektywnej zbiórki odpadów, wywóz odpadów wielkogabarytowych, obsługę kompostowni, wywóz opon i baterii zabezpieczono łącznie środki w wysokości 150.000 zł.

3. Na oczyszczanie miasta przeznaczona się 717.000 zł.

4. Na utrzymanie i pielęgnację zieleni miejskiej przeznaczona się 275.000 zł.

## 5. Oświetlenie ulic:

- koszty zakupu energii elektrycznej, konserwacji i remontów punktów świetlnych wyniosą 658.000 zł,

- w ramach inwestycji przeznaczono kwotę 150.000 zł na budowę i modernizację oświetlenia ulicznego: ul. Kościuszki (DWK-Spokojna), Spokojna, ciąg pieszy Warszawska, ul. Św. Urszuli Ledóchowskiej, Brwinowska (od szpitala do Królewskiej), teren miejski (Kościelna-Smoleńskiego), Skromna, Warszawska (kładka-Błiska), łącznik Ludna-Moniuszki, Poleska, boczna od Kazimierzowskiej, Ptasia.

### ● DZIAŁ 921 - KULTURA I OCHRONA DZIEDZICTWA NARODOWEGO

Wydatki realizowane w ramach tego działu zamykają się kwotą 864.380 zł i obejmują:

1. Dotację dla Miejskiego Ośrodka Kultury w wys. 609.200 zł.

2. Dotację dla Miejskiej Biblioteki Publicznej w wys. 190.500 zł.

3. Wydatki na organizację imprez kulturalnych w mieście, koncertów, zakup nagród na konkursy literackie i recytatorskie, organizację wyjazdów do Włoch i Francji w ramach współpracy kulturalnej miast - zaplanowano łącznie w wys. 53.380 zł.

4. W ramach programu współpracy z organizacjami pozarządowymi i podmiotami prowadzącymi działalność pożytku publicznego przeznaczona się łącznie 12.500 zł, w tym na dofinansowanie zadania „przygotowanie publikacji książkowych o tematyce lokalnej” - 9.000 zł i 3.500 zł na „organizację konkursów, seminariów, wystaw i imprez plenerowych dla mieszkańców Milanówka”.

### ● DZIAŁ 925 - OGRODY BOTANICZNE I ZOOLOGICZNE ORAZ NATURALNE OBIEKTY CHRONIONEJ PRZYRODY

Na pielęgnację drzew - pomników przyrody przeznaczona się kwotę 15.000 zł.



## • DZIAŁ 926 - KULTURA FIZYCZNA I SPORT

W ramach tego działu zaplanowano następujące wydatki:

1. Utrzymanie Hali sportowej, na bieżące utrzymanie budynku hali, wydatki osobowe pracowników przeznaczono łącznie kwotę 153.480 zł.
2. Inwestycje sportowe:
  - na budowę stadionu na Turczynku przeznaczona się 30.000 zł.

- na zadanie „Centrum Sportu i Rekreacji - Grudów” tj. budowę przy ZSG nr 1 wielofunkcyjnej hali sportowej wraz boiskami sportowymi, torem wrotkarskim, skate parkiem i kręgielnią przeznaczona się 800.000 zł.
- 3. Pozostała działalność - w ramach tego rozdziału zaplanowano 31.800 zł na organizację turniejów i zawodów sportowych oraz na zakup nagród, pucharów i dyplomów oraz w ramach program u współpracy z organizacjami pozarządowymi i podmiotami prowadzącymi działalność pożytku publicznego przeznaczona się łącznie 100.000 zł na dofinansowanie zajęć w zakresie kultury fizycznej, sportu i rekreacji ze specjalnością piłka nożna.

Skarbnik Miasta Milanówka  
Grażyna Wójcik

Budżet znajdują Państwo również na stronie [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl)

# Informacja z XXIII Sesji Rady Miasta Milanówka z dnia 15 marca 2005 r.

XXIII Sesja Rady Miasta Milanówka odbyła się w dniu 15 marca 2005 r. W sesji udział wzięli radni, burmistrz miasta Jerzy Wysocki, skarbnik Grażyna Wójcik, sekretarz miasta Wiesława Kwiatkowska, pracownicy Urzędu Miejskiego, zaproszeni goście i mieszkańcy miasta Milanówka.

Sesję otworzył i prowadził przewodniczący Rady Miasta Milanówka Wojciech Wlazło.

Burmistrz wręczył nagrody funkcjonariuszom Straży Miejskiej za dokonanie ujawnienia tak zwanej „dziupli samochodowej” przy ul. Plantowej, gdzie znajdowały się dwa samochody osobowe m-ki Audi 80 i Volkswagen Golf, skradzione wcześniej z terenu Grodziska Maz. Nagrody otrzymali: zastępca komendanta Andrzej Cichocki, starszy inspektor Andrzej Miler i starszy strażnik Grzegorz Godlewski.

Radni przyjęli sprawozdanie burmistrza z pracy między sesjami.

Burmistrz Miasta Jerzy Wysocki przedstawił stosowne projekty uchwał, znajdujące się w porządku obrad.

Przewodniczący Rady Miasta Milanówka Wojciech Wlazło odczytał przedstawione projekty uchwał:

### • Uchwała nr 252/XXIII/05 Rady Miasta Milanówka

w sprawie: miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego terenu „Zachód-2” w Milanówku, którą radni przyjęli w głosowaniu: 11-za, 1-przeciw.

*Rada Miasta Milanówka podjęła uchwałę o zatwierdzeniu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego terenu „Zachód-2” w Milanówku na terenie o pow. 27,44 ha z przeznaczeniem pod zabudowę mieszkaniową jednorodzinną z niezbędnymi usługami.*

### • Uchwała nr 253/XXIII/05 Rady Miasta Milanówka

w sprawie: sprostowania błędu w Uchwale Nr 229/XXI/04 Rady Miasta Milanówka z dnia 21 grudnia 2004 r. dotyczącej uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego terenu działek

Nr ew. 8 i 9 oraz części dz. Nr 1 (obręb 06-09) przy ul. Warszawskiej w Milanówku, którą radni przyjęli w głosowaniu: 12-za, jednogłośnie.

*W załączniku graficznym do uchwały została dokonana korekta kolorystyki rysunku polegająca na zmianie koloru szarego na kolor biały dla terenu oznaczonego na rysunku planu jako teren zamknięty PKP - wyłączony z obszaru opracowania.*

### • Uchwała nr 254/XXIII/05 Rady Miasta Milanówka

w sprawie: ustanowienia zespołu przyrodniczo-krajobrazowego „Turczynek” w Mieście-Ogrodzie Milanówku, którą radni przyjęli w głosowaniu: 14-za, jednogłośnie.

*Radni podjęli uchwałę o ustanowieniu zespołu przyrodniczo-krajobrazowego o nazwie „Turczynek” przy ul. Brwinowskiej 2 w Milanówku na terenie nieruchomości byłego szpitala na Turczynku, o powierzchni całkowitej 10,0181 ha w celu ochrony obiektu o dużej wartości historycznej, kulturowej i przyrodniczo - krajobrazowej.*

### • Uchwała nr 255/XXIII/05 Rady Miasta Milanówka

w sprawie: uznania za pomniki przyrody, którą radni przyjęli w głosowaniu: 14-za, jednogłośnie.

*Radni uznali za pomniki przyrody 5 lip drobnolistnych o szczególnych wartościach przyrodniczo-krajobrazowych i kulturowych oraz odznaczających się okazałymi rozmiarami, rosnących na terenie zespołu przyrodniczo-krajobrazowego „Turczynek”.*

### • Uchwała nr 256/XXIII/05 Rady Miasta Milanówka

w sprawie: sprzedaży nieruchomości gruntowych na rzecz użytkownika wieczystego, tj. Grodziskiej Spółdzielni Mieszkaniowej, którą radni przyjęli w głosowaniu: 11-za, 1-przeciw, 2-wstrz.

*Radni wyrazili zgodę na sprzedaż nieruchomości gruntowych oddanych*

*w użytkowanie wieczyste, na cele budownictwa mieszkaniowego wielorodzinnego, położonych w mieście Milanówek na rzecz użytkownika wieczystego tj. Grodziskiej Spółdzielni Mieszkaniowej w rejonie ulic: Dębowej, Brzozowej, Sportowej, Piotra Skargi, Królewskiej, Jesionowej, Staszica, Okólnej i Na Skraju, w związku z ustanowieniem na rzecz członków spółdzielni odrębnej własności lokali lub z przeniesieniem na członków spółdzielni własności lokali albo domów jednorodzinnych.*

*Jednocześnie wyrażono zgodę na udzielenie bonifikaty w wysokości 90% od ustalonej ceny sprzedawanych nieruchomości oraz zabudowanych garażami, parkingami, zieleniami, placami zabaw i urządzeniami infrastruktury technicznej. (patrz komentarz Burmistrza do uchwały str. 11)*

### • Uchwała nr 257/XXIII/05 Rady Miasta Milanówka

w sprawie: nabycia na rzecz Gminy Miasto Milanówek nieruchomości gruntowych stanowiących własność sp. z o.o. Jedwab Polski, z przeznaczeniem pod budowę lokali mieszkalnych w systemie TBS oraz pod drogi gminne, którą radni przyjęli w głosowaniu: 10-za, 1-przeciw. *Komentarz do uchwały na str. 11.*

### • Uchwała nr 258/XXIII/05 Rady Miasta Milanówka

w sprawie: zbycia w trybie bezprzetargowym niezabudowanej nieruchomości położonej w Milanówku przy ul. Wiatracznej, stanowiącej drogę dojazdową do działki prywatnej, będącej własnością Gminy Miasto Milanówek, którą radni przyjęli w głosowaniu: 14-za, jednogłośnie.

*Radni wyrazili zgodę na nieodpłatną zamianę w trybie bezprzetargowym niezabudowanej nieruchomości stanowiącej własność Gminy Milanówek o pow. 35 m<sup>2</sup> na poszerzenie drogi dojazdowej do posesji, położonej w Milanówku przy ul. Wiatracznej, na nieruchomość o po-*





wierzchni 209 m<sup>2</sup> przeznaczoną na poszerzenie ul. Łąkowej.

• **Uchwała nr 259/XXIII/05 Rady Miasta Milanówka**

w sprawie: korekty budżetu miasta na rok 2005, którą radni przyjęli w głosowaniu: 12-za, jednogłośnie.

Zmiany w planie dochodów budżetowych

- Rozdz. 75801 – Część oświatowa subwencji ogólnej – w związku z otrzymaniem informacji o ostatecznej kwocie subwencji oświatowej na 2005 rok zmniejsza się plan dochodów o 285.399 zł.
- Rozdz. 70095 – Pozostała działalność – zwiększa się plan dochodów budżetowych o planowaną kwotę wsparcia finansowego ze środków Funduszu Doplac z BGK w Warszawie w wys. 10.550 zł, stanowiącego 35 % kosztów przedsięwzięcia polegającego na remoncie 2 lokali socjalnych przy ul. Inżynierskiej 3a w Milanówku.
- Rozdz. 85212 – Świadczenia rodzinne oraz składki na ubezpieczenie emerytalne i rentowe z ubezpieczenia społecznego – w związku z informacją Wojewody Mazowieckiego o kwotach dotacji celowych wynikających z podziału kwot określonych w ustawie budżetowej na 2005 rok zwiększa się plan dotacji celowej z budżetu państwa na realizację zadań zleconych w zakresie na wypłaty świadczeń rodzinnych o kwotę 28.000 zł.
- Rozdz. 85295 – Pozostała działalność – zwiększa się plan dochodów o kwotę dotacji celowej w wys. 23.400 zł z rezerwy celowej budżetu państwa, przeznaczonej na dofinansowanie realizacji Rządowego Programu „Posiłek dla potrzebujących”.

Zmniejszenie wydatków budżetowych

- Rozdz. 80110 – Gimnazja – zmniejsza się plan wydatków przeznaczonych na wynagrodzenia i pochodne w ZSG Nr 3 łącznie o 60.010 zł.

Zwiększenie planu wydatków budżetowych

- Rozdz. 75023 – Urzędy gmin – zwiększa się plan wydatków inwestycyjnych o 20.000 zł z przeznaczeniem na wykonanie przykanalika sanitarnego do budynku „B” Urzędu Miejskiego.
- Rozdz. 80195 – Pozostała działalność – przeznaczona się kwotę 3.000 zł na nagrody dla uczniów w szkołach podstawowych i gimnazjów z okazji organizowanego konkursu ekologicznego.
- Rozdz. 85154 – Przeciwdziałanie alkoholizmowi – zwiększa się plan wydatków o kwotę 6.312 zł stanowiącą różnicę pomiędzy zrealizowanymi w 2004 roku wpływami z tytułu opłat za wydanie zezwolenia na sprzedaż alkoholu, a poniesionymi w ub.r. wydatkami na realizację gminnego Programu Przeciwdziałania i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych.

Rozdz. 85212 – Świadczenia rodzinne oraz składki na ubezpieczenie emerytalne i rentowe z ubezpieczenia społecznego – zwiększa się plan wydatków zadań zleconych o kwotę 28.000 zł z przeznaczeniem na wypłaty świadczeń rodzinnych.

- Rozdz. 85295 – Pozostała działalność – zwiększa się plan wydatków o kwotę 23.400 zł z przeznaczeniem na realizację Rządowego Programu „Posiłek dla potrzebujących”.
- Rozdz. 92109 – Domy i ośrodki kultury, świetlice i kluby – zwiększa się dotację dla MOK w Milanówku o kwotę 3.500 zł z przeznaczeniem na pokrycie kosztów usług internetowych w „Kawiarenkach internetowych”.
- Rozdz. 92195 – Pozostała działalność – przeznaczona się kwotę 3.500 zł na dofinansowanie w II półroczu 2005r. imprez kulturalnych realizowanych w ramach konkursów przez organizację pozarządową.

Zmiany w planie przychodów budżetu miasta

Deficyt budżetowy w wys. 251.151 zł powstały w wyniku zmniejszenia planu dochodów budżetowych o 246.849 zł i zwiększenia wydatków o 4.302 zł zostanie pokryty przychodami pochodzącymi z wolnych środków jako nadwyżki środków pieniężnych na rachunku bieżącym budżetu, wynikającej z rozliczeń kredytów i pożyczek.

Zmiany w planie wydatków budżetowych wynikające z przeniesień planu

- Rozdz. 60014 – Drogi publiczne powiatowe – zmiany w tym rozdziale dotyczą zmiany klasyfikacji budżetowej paragrafów wydatków.
- Rozdz. 60016 – Drogi publiczne gminne – zmniejsza się plan wydatków na bieżące remonty dróg gminnych o 8.000 zł (środki przenosi się do rozdz. 70095).
- Rozdz. 70095 – Pozostała działalność – przeznaczona się kwotę 8.000 zł na wykonanie ogrodzenia i innych niezbędnych prac zmierzających do zabezpieczenia budynku przy ul. Piłsudskiego 29 przed zawaleniem i wchodzeniem ludzi na zagrożony teren.
- Rozdz. 75095 – Urzędy gmin – zmniejsza się plan wydatków bieżących o kwotę 1000 zł, środki przenosi się do rozdziału 85415.
- Rozdz. 75095 – Pozostała działalność – zmniejsza się plan wydatków o planowane środki w wys. 20.000 zł na wydawnictwa promocyjne.
- Rozdz. 75412 – Ochotnicze straże pożarne – dokonuje się przeniesień między paragrafami kwoty 704 zł z przeznaczeniem na koszty umowy zlecenia z tytułu zastępstwa kierowcy samochodu ratowniczo-gaśniczego oraz kwoty 3.890 zł z przeznaczeniem na zakup urządzenia czyszcząco-myjącego do sprzętu pożarniczego.

- Rozdz. 85202 – Domy pomocy społecznej – przeznaczona się kwotę 97.460 zł na opłaty za pobyt w domu pomocy społecznej.
- Rozdz. 85214 – Zasilki i pomoc w naturze oraz składki na ubezpieczenia społeczne – planowaną kwotę 97.460 zł na opłaty za pobyt w domu pomocy społecznej przenosi się do rozdz. 85202.
- Rozdz. 85415 – Pomoc materialna dla uczniów – zabezpiecza się kwotę 1.000 zł ze środków własnych miasta na pomoc materialną o charakterze socjalnym dla uczniów zamieszkałych na terenie miasta Milanówka.
- Rozdz. 90004 – Utrzymanie zieleni w miastach i gminach – zmniejsza się plan wydatków o 5.936 zł, środki przenosi się do rozdz. 92195.
- Rozdz. 92109 – Domy i ośrodki kultury, świetlice i kluby – zwiększa się dotację dla MOK w Milanówku łącznie o kwotę 47.000 zł z przeznaczeniem na pokrycie kosztów utrzymania terenu sportowego „Turczynek” (boiska i budynków), organizację imprezy kulturalnej z okazji Dnia Dziecka oraz na wydawnictwa promocyjne o Milanówku.
- Rozdz. 92195 – Pozostała działalność – na renowację miejsca pamięci narodowej (symboliczna mogiła kpt. Zygmunta Dąbrowskiego i por. Jerzego Kowalskiego) w ul. Krakowskiej przeznaczona się 5.936 zł.
- Rozdz. 92695 – Pozostała działalność – zmniejsza się plan dotacji dla stowarzyszeń o 27.000 zł w związku z rozstrzygnięciem konkursu na organizację w 2005 roku zajęć sportowych (środki przenosi się do rozdz. 92109).

• **Uchwała nr 260/XXIII/05 Rady Miasta Milanówka**

w sprawie: zmiany Uchwały Nr 245/XXII/05 R.M.M. z dnia 17 stycznia 2005 r. w sprawie określenia wysokości i zakresu pomocy finansowej i rzeczowej udzielonej w roku 2005 dla Starostwa Powiatu Grodzkiego, którą radni przyjęli w głosowaniu: 12-za, jednogłośnie. Radni rozszerzyli zakres pomocy, jaka zostanie udzielona Powiatowi Grodzkiemu na modernizację dróg powiatowych o budowę chodnika w ulicy Piotra Skargi w Milanówku.

• **Uchwała nr 261/XXIII/05 Rady Miasta Milanówka**

w sprawie: uchwalenia regulaminu określającego kryteria i tryb przyznawania nagród nauczycielom i dyrektorom przedszkola i szkół, dla których organem prowadzącym jest Gmina Miasto Milanówek, ze środków specjalnego funduszu nagród, którą radni przyjęli w głosowaniu: 12-za, jednogłośnie.

Radni w przyjętym Regulaminie określili zasady przyznawania nagród ze środków



specjalnego funduszu nagród, z okazji Dnia Nauczyciela - nauczycielom i dyrektorem przedszkola i szkół, dla których organem prowadzącym jest Gmina Miasto Milanówka.

**● Uchwała nr 262/XXIII/05 Rady Miasta Milanówka**

w sprawie: uchwalenia regulaminu udzielania pomocy materialnej o charakterze socjalnym dla uczniów zamieszkałych na terenie Milanówka, wychowanków ośrodków, o których mowa w art. 16 ust. 7 ustawy o systemie oświaty oraz słuchaczy kolegów nauczycielskich, którą radni przyjęli w głosowaniu: 10-za, 2-wstrz.

Zgodnie ze zmianą ustawy o systemie oświaty został wprowadzony regulamin ubiegania się o stypendia socjalne oraz zasiłek szkolny dla uczniów szkół podstawowych, gimnazjów, szkół ponadgimnazjalnych i studentów zamieszkałych na terenie Milanówka.

**● Uchwała nr 263/XXIII/05 Rady Miasta Milanówka**

w sprawie: zmiany treści Uchwały Nr 405/ XLVIII/02 Rady Miasta Milanówka z dnia 25 czerwca 2002r. w sprawie upoważnienia Kierownika Ośrodka Pomocy Społecznej w Milanówku do wydawania decyzji

administracyjnych w indywidualnych sprawach z zakresu administracji publicznej, którą radni przyjęli w głosowaniu: 13-za, jednogłośnie.

**● Uchwała nr 264/XXIII/05 Rady Miasta Milanówka**

w sprawie: zmiany treści Uchwały Nr 406/ XLVIII/02 Rady Miasta Milanówka z dnia 25 czerwca 2002r. w sprawie upoważnienia Kierownika Działu Pomocy Ośrodka Pomocy Społecznej w Milanówku do wydawania decyzji administracyjnych w indywidualnych sprawach z zakresu administracji publicznej, którą radni przyjęli w głosowaniu: 13-za, jednogłośnie.

Ostatnia zmiana ustawy o dodatkach mieszkaniowych pozwala na bezpośrednio wydawanie przez Burmistrza upoważnień dla pracowników OPS do wydawania decyzji w sprawach dodatków mieszkaniowych, w związku z tym zbędne się stało utrzymywanie upoważnienia Rady Miasta w tych sprawach.

**● Uchwała nr 265/XXIII/05 Rady Miasta Milanówka**

w sprawie: nadania nazwy ulicy (*Magnolia*), którą radni przyjęli w głosowaniu: 13-za, jednogłośnie.

Na wniosek współwłaścicieli drogi prywatnej, bocznej od ulicy Wiatracznej, nadano nazwę (*Magnolia*). Przedmiotowa droga o długości około 300 metrów, obsługuje sześć działek. Nadanie jej nazwy ułatwi projektowanie numeracji porządkowej posesji.

**● Uchwała nr 266/XXIII/05 Rady Miasta Milanówka**

w sprawie: nadania nazwy ulicy (*Marzanny*), którą radni przyjęli w głosowaniu: 13-za, jednogłośnie.

Ulicy bocznej od ulicy Kazimierzowskiej, stanowiącej własność Gminy, nadano nazwę *Marzanny*. Przedmiotowa droga o długości około 200 metrów, obsługuje sześć działek. Nadanie jej nazwy ułatwi projektowanie numeracji porządkowej posesji.

Protokoły, są dostępne w Internecie, a ponadto zostały wywieszane na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta. Uchwały wraz z załącznikami i pisemne opracowania dotyczące sesji są do wglądu w Biurze Rady Miasta Milanówka w budynku "B" ul. Kościuszki 45, tel. 758-34-21, fax 758-35-15.

Kierownik Biura Rady Miasta Milanówka  
Małgorzata Kurdek

## Po feriach zimowych...

Na terenie miasta odbyły się zajęcia o charakterze kulturalno-oświatowym i sportowym, w których uczestniczyły młodsze i starsze dzieci.

**Miejski Ośrodek Kultury** w ramach Akcji „Zima w mieście” 13 lutego rozpoczął ferie wspianym przedstawieniem teatralnym dla najmłodszych pt. „Bałwanek” oraz promował zajęcia w Strzelnicy Sportowej, która mieści się w budynku Zespołu Szkół nr 1 przy ul. Piasta 14. Zajęcia miały na celu przekazanie niezbędnej wiedzy z zasad i uczestniczenia w przyszłej sekcji strzeleckiej, która będzie reprezentowała Miejski Ośrodek Kultury i nasze miasto na różnych zawodach sportowych. Ponadto w naszej propozycji znalazły się zajęcia plastyczne dla najmłodszych.

W dniach 17 i 18 lutego 2005 r. z inicjatywy Miejskiego Ośrodka Kultury w Milanówku rozegrano w Miejskiej Hali Sportowej przy ul. Żabie Oczko 1 I **Halowy Turniej Piłki Nożnej o „Puchar Burmistrza Miasta Milanówka”**, dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych. W turnieju udział wzięło 16 drużyn. Ogółem w rozgrywkach brało udział 112 uczestników z milanowskich szkół. Informację szczegółową o przebiegu Turnieju znajdziecie państwo na str. 22.

**W Zespole Szkół Gminnych nr 1** zajęcia odbywały się w dwóch grupach wiekowych dla klasy I - IV i klas V - VI oraz gimnazjum.

Uczniowie klas młodszych oprócz gier, zabaw świetlicowych i zajęć plastycznych mieli również organizowane wycieczki do kina. Obejrzeliby filmy: „Tajemnica szyfru Manabuta”, „Zima w Dolinie Muminków”, „O księżniczce Jutrzenie”, a także oglądali dwa spektakle teatralne wystawione w Miejskim Ośrodku Kultury w Podkowie Leśnej: „Król Leon” oraz „Królowa Śniegu”. Wolny czas spędzali na świeżym powietrzu, korzystając z uroków zimy. W tym roku w młodszej grupie zwykle bardzo licznej z akcji skorzystała mała liczba dzieci, bo tylko 18 osób. Niestety panująca grypa część dzieci zatrzymała w domu. Ponadto dla uczestników zajęć z klas 5 - 6 były przygotowane bezpłatne karnety do kawiarenki Internetowej przy ul. Kościuszki.

**Szkoła Podstawowa nr 2** zaferowała zajęcia sportowo-rekreacyjne w godzinach przedpołudniowych. Uczestniczyło w nich 25 uczniów głównie z klas 4 - 6. Czas w sali gimnastycznej uczniowie spędzali na grze w: piłkę siatkową, koszykówkę, piłkę halową, tenisa stołowego, ringo, dwa ognie oraz unihokeja. Kolejną propozycją były zajęcia plastyczne o charakterze ekologicznym. Celem zajęć było rozszerzenie istniejącej w Szkole „ścieżki dydaktycznej”. Zajęcia polegały na wykonaniu szeregu prac plastyczno-malarskich w sali przyrodniczej i cieszyły się dużym zainteresowaniem. Dzieci pod kontrolą nauczyciela opracowały i wykonały projekt

malowideł ściennych obrazujących las i łąkę w perspektywie. Ponadto dla uczniów z klas 5 - 6 uczestniczących w zajęciach były przygotowane bezpłatne karnety do kawiarenki Internetowej przy ul. Kościuszki.

**W Zespole Szkół Gminnych nr 3** dzieci młodsze zajmowały się między innymi pracami plastycznymi na świetlicy, bawiły się na śniegu, oglądały filmy video, korzystały z zaplecza sportowego szkoły. Uczniowie gimnazjalni oraz absolwenci mieli do dyspozycji salę gimnastyczną, stoły do tenisa stołowego oraz Miejską Halę Sportową wraz z całym jej zapleczem sprzętowym. Zajęcia odbywały się z podziałem godzinowym na dyscypliny: piłka siatkowa, piłka koszykowa, piłka nożna. Udział w zajęciach brało ok. 30 uczniów dziennie. Dużym powodzeniem wśród dzieci szkół podstawowych naszego miasta cieszyły się wyjazdy na tor łyżwiarski „Stegny” zorganizowane przez szkołę w drugim tygodniu ferii. Ponadto dla uczniów uczestniczących w zajęciach były przygotowane bezpłatne karnety do kawiarenki internetowej przy ul. Przeskok.

Z formy karnetów internetowych korzystały wszystkie nasze szkoły, była to nowa propozycja dla dzieci i młodzieży i tu należy podziękować za pomysł Burmistrzowi Miasta Jerzemu Wysockiemu, który widać rozumie potrzeby najmłodszego pokolenia.

Dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury  
Anna Barbara Biczysk



# Uwłaszczenie mieszkańców osiedli „Jedwabnik” i „Królewska” w Milanówku

W dniu 15 marca 2005 r. wychodząc naprzeciw potrzebom dużej części mieszkańców Milanówki, Rada Miasta Milanówka podjęła historyczną uchwałę dotyczącą zgody na sprzedaż, na rzecz Grodziskiej Spółdzielni Mieszkaniowej z bonifikatą 90%, gruntów na terenie osiedli GSM w Milanówku, co umożliwi w konsekwencji uwłaszczenie mieszkańców osiedli „Jedwabnik” i „Królewska”.

Osiedla „Jedwabnik” i „Królewska” pobudowano na gruntach będących własnością Gminy Milanówek, oddanych w wieczyste użytkowanie GSM. Zagmatwany stan prawny związany z własnością mieszkań spółdzielczych od lat budził dużo emocji, w szczególności ludzi zamieszkujących mieszkania spółdzielcze. Obecnie w spółdzielniach mieszkaniowych istnieją formy „niby własności” – spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu oraz spółdzielcze lokatorskie prawo do lokalu mieszkalnego, a najkorzystniejszą byłaby odrębna własność lokalu mieszkalnego. W przypadku tzw. mieszkania lokatorskiego osoby zamieszkujące jedynie je użytkują, nie posiadają do niego tytułu własności. Nie mogą „niby swojego” mieszkania sprzedać, podarować, wziąć kredyt na to mieszkanie, założyć księgi wieczystej, itd. Lokator ma prawa zbliżone do najemcy. W przypadku spółdzielczego własnościowego mieszkania sytuacja jest już nieco inna, lepsza choć nadal członkowie spółdzielni nie są w pełni właścicielami „swojego” mieszkania.

Tylko w sytuacji odrębnej własności lokalu mieszkalnego jego właściciel posiada pełne prawo własności do swojego mieszkania (i słusznie, bo gdy członek spółdzielni wniósł pełny wkład, powinien być w pełni właścicielem mieszkania). Ponadto posiada wówczas prawo własności do części wspólnych budynku, w którym mieszka oraz do części gruntu, na którym posadowiony został budynek.

Istotną kwestią jest tytuł prawny do gruntu. Jak wcześniej wspomniałem, w chwili obecnej GSM jest użytkownikiem wieczystym gruntów stanowiących własność Gminy Milanówek. Użytkowanie wieczyste jest prawem terminowym, bowiem ustala się je na okres zwykle 99 lat. Użytkownik wieczysty uiszcza właścicielowi gruntu opłatę roczną przez cały czas trwania użytkowania wieczystego stanowiącą 1% wartości nieruchomości. Umowa o użytkowanie wieczyste może być w formie aktu notarialnego przedłużona o kolejny okres. O ile prawo użytkowania wieczystego jest dość silnie ugruntowane w przepisach prawa, przez wielu uzna-

wane jest, ponieważ słusznie, jako tzw. „niepełne prawo własności gruntu”.

Spółdzielnia przy uwłaszczeniu mieszkań przekazuje członkom spółdzielni taki tytuł prawny do gruntu, jaki sama posiada. W związku z tym, Zarząd GSM zwrócił się w dniu 20.04.2004 r. do mnie o odpłatną zmianę posiadanego prawa użytkowania wieczystego w prawo własności. W uzasadnieniu Zarząd GSM wskazał, iż członkowie spółdzielni posiadający mieszkania w Milanówku są zainteresowani przekształceniem lokali mieszkalnych na odrębną własność.

Powyższa sprawa poddana została gruntownej analizie, zarówno przez kierownika Referatu Geodezji i Gospodarki Przestrzennej Urzędu Miejskiego Tomasza Krysiaka, a następnie przeze mnie jak i Radnych Miasta Milanówka. Należy mieć świadomość, że temat trudny, ale ma ogromne znaczenie dla wielu mieszkańców Milanówka (ok. 18% ludności miasta Milanówka zamieszkuje na osiedlach „Jedwabnik” i „Królewska”).

Z jednej strony władze Milanówka reprezentując swoich mieszkańców chcą dołożyć wszelkich starań by pomóc im w definitywnym uregulowaniu stanu prawnego swoich mieszkań, z drugiej strony muszą mieć na względzie, iż pozbycie się własności ok. 6 ha gruntu wiąże się niewątpliwie z utratą dochodu do budżetu Miasta, który służy ogólni mieszkańców miasta Milanówka. Opłata roczna z tytułu użytkowania wieczystego gruntów GSM na dzień dzisiejszy wynosi 42 tys. zł. O ile powyższy problem dotyczy znacznej części mieszkańców miasta, nie jest bez znaczenia fakt, iż budżet przeznaczony jest do zaspokajania potrzeb również pozostałych mieszkańców stanowiących zdecydowaną większość. Nie można zatem „lekka ręką” rezygnować ze stałych dochodów.

Zważywszy powyższe, jak również cały szereg innych okoliczności społecznych i ekonomicznych, a kierując się przede wszystkim dobrem mieszkańców, Rada Miasta Milanówka przyjęła w dniu 15 marca br. przedstawiony przeze mnie projekt uchwały o wyrażeniu zgody na sprzedaż gruntów i udzielenie 90% bonifikaty od ustalonej ceny przekształcenia prawa użytkowania wieczystego w prawo własności na rzecz GSM. Zapłata należności ma nastąpić w dwóch rocznych ratach, przy czym zobowiązałem się, że 2/3 z uzyskanej kwoty przeznaczymy na modernizację infrastruktury drogowej w ulicach bezpośrednio okalających osiedla GSM w Milanówku (Sportowa i P. Skargi), co zostało zaakceptowane przez Radę Miasta.

W konsekwencji powyższej uchwały mieszkańcy osiedla będą mogli uzyskać prawo do gruntu związane z własnością swojego lokalu za średnią opłatę w wysokości 595 zł. Dopuszcza się możliwość spłaty powyższego zobowiązania w miesięcznych ratach przez 10 lat doliczonych, jak dotychczas, do czynszu za mieszkanie. Zatem mieszkańcy płacąc czynsz w tej samej wysokości nie odczuwają praktycznie kosztów nabycia prawa własności gruntu. Biorąc pod uwagę, iż przedstawiona cena stanowi jedynie 10% wartości nabywanego gruntu oraz z czasem spowoduje zmniejszenie czynszu o opłatę za użytkowanie wieczyste należy stwierdzić, iż jest to bezsprzeczna korzyść dla mieszkańców osiedli spółdzielczych w Milanówku.

*Burmistrz Miasta Milanówka  
Jerzy Wysocki*

## Nowe grunty pod III etap budowy TBS

Na XXIII Sesji w dniu 15 marca 2005 r. Rada Miasta Milanówka przyjęła, obok wyżej opisywanej uchwały w sprawie GSM, drugą uchwałę o wielkim znaczeniu, w sprawie nabycia przez Gminę Miasto Milanówek wspólnie z Towarzystwem Budownictwa Społecznego „Zieleń Miejska” sp. z o.o. (po ½ udziałów) w nieruchomości gruntowej od sp. z o.o. „Jedwab Polski”, o łącznej powierzchni 11.544 m<sup>2</sup> za kwotę 75 zł + VAT (na Gminę przypada 37,50 zł + VAT za m<sup>2</sup>), z przeznaczeniem pod III etap budowy lokali mieszkalnych w systemie Towarzystwa Budownictwa Społecznego. Ponadto Gmina nabędzie nieodpłatnie od spółki z o.o. „Jedwab Polski” grunt o powierzchni 1250 m<sup>2</sup>, z przeznaczeniem pod przedłużenie ulicy Fabrycznej.

Podjęcie tej uchwały stanowi przełom, gdyż dzięki tej decyzji Gmina Miasto Milanówek będzie miała możliwość wybudowania w latach 2006-2009 około 150 lokali mieszkalnych o pełnym standardzie, z czego 100 lokali zostanie przeznaczonych do zasiedlenia na preferencyjnych warunkach, tj. ze znaczną dopłatą Gminy. Preferencyjne warunki dotyczą mieszkańców Milanówka, przede wszystkim oczekujących na mieszkanie z tzw. list społecznych.

Decyzja Rady Miasta jest dla mnie powodem do satysfakcji i co najważniejsze, stanowi drogę wyjścia z trudnej sytuacji dla wielu milanowskich rodzin, które tak naprawdę nie mają innej szansy na własne mieszkanie.

*Burmistrz Miasta Milanówka  
Jerzy Wysocki*



# STRAŻ POŻARNA INFORMUJE

## 758 34 25

W styczniu straż ugasiła 5 pożarów i raz usuwała gałęzie powodujące iskrzenie przewodów elektrycznych średniego napięcia.

Pierwszy ugaszony pożar zdarzył się styczniową wiosną. Palily się łąki przy wjeździe do Milanówka od strony Warszawy.

Następnie milanowscy strażacy ugasili płonący kosz na śmieci.

Ulicą Królewską jechał płonący samochód, cysterna do wywożenia nieczystości płynnych.

Kierowca zjechał z bardzo ruchliwej ulicy w jedną z bocznych dróg. W czasie gdy straż pożarna jechała do tego zdarzenia, trwało powstrzymywanie ognia przed rozprzestrzenianiem się, szczególnie w kierunku zbiornika z paliwem. Zużyto gaśnice samochodowe, w tym jedną z radiowozu policyjnego, który właśnie tamtędy przejeżdżał, oraz kocem tłumiono płomienie. Po przyjeździe straż w kilka minut uporała się z pożarem. PSP z Grodziska Maz. dojechała już w momencie gdy niebezpieczeństwo zostało zażegnane.

Tego samego dnia wybuchł pożar w pomieszczeniach wykorzystywanych na kotłownię, jednej z dużych milanowskich firm przemysłowych. Na miejscu pożaru w bardzo krótkim czasie zjawily się cztery zastępy strażackie – dwa z OSP Milanówek i dwa z PSP Grodzisk Maz. Na szczęście palily się tylko olej, który ktoś podgrzewał do usmażenia frytek. Trzy samochody strażackie okazały się niepotrzebne i dobrze. Tym razem również pierwszy przybyły zastęp (byli to strażacy z OSP Miałanówek) sam poradził sobie z tym, bądź co bądź, mogącym wywołać bardzo nieprzyjemne następstwa, zdarzeniem.

W Bartoszówce, gmina Żabia Wola palily się drewniany budynek mieszkalny kryty strzechą. Ugaszenie pożaru nie było łatwe. Ogromne trudności z zaopatrzeniem wodnym rozwiązano czerpiąc wodę z płynącej nieopodal rzeczki. Na miejsce pożaru dowoziły ją wozy strażackie, prawie z każdej gminy powiatu grodziskiego.

Jeden zastęp OSP Milanówek gasily ten pożar niemal przez 6 godzin podczas gdy drugi został postawiony

w stan podwyższonej gotowości bojowej. Czuwał nad bezpieczeństwem powiatu, gdyż większość powiatowych sił i środków gasily pożar w Bartoszówce.

Dnia 13 lutego w milanowskim kościele został poświęcony nowy samochód gaśniczy. Samochód straż kupily w ubiegłym roku. W straży pojawily się on pod koniec grudnia. W połowie stycznia po zamocowaniu urządzeń ratowniczo – gaśniczych samochód został wstawiany w podział bojowy zastępując wysłużonego 19 letniego stara 244.

Nowe auto milanowskiej straży pożarnej to Star L 70. Samochód jest wprawdzie polskiej marki, ale wszystkie podzespoły samochodu są firmy Man. Specjalistycznej zabudowy pożarnej samochodu dokonała firma Stolarczyk. Samochód będzie realizował zadania z zakresu ochrony przeciwpożarowej, ratownictwa technicznego, ratownictwa medycznego oraz ratownictwa ekologicznego.

Faktura za zakup podwozia i karosację opiewała na sumę 367 545 zł. Straż otrzymała dotację Związku Ochotniczych Straży Pożarnych w wysokości 150 000 zł. Na pozostałą część straż zaciągnęła kredyt w Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Kredyt ma być umorzony w 50 %. Oznacza to, że za samochód trzeba będzie zapłacić niecałe 109 000 zł.

Nowe auto zastępuje starego, prawie dwudziestoletniego Stara 244, więc to stare auto będzie sprzedane. Nie wiadomo za jaką cenę, ale biegły rzeczoznawca wycenił je na 85 000 zł. Pieniądze ze sprzedaży auta pójdą na spłatę długu. Więc na nowy samochód, wart 367 545 zł., urząd miasta, który finansuje operacyjną działalność ochotniczej straży pożarnej, będzie musiał wydać około 25 000 zł.

Często zdarza się, że mienie o takiej, lub większej wartości straż ratuje w czasie tylko jednej akcji ratowniczo – gaśniczej. A akcji ratowniczo – gaśniczych w ubiegłym roku straż miała prawie 250.

*Druh Krzysztof Ciborowski*

*Uprzejmie informuję, że w dniu 19 lutego br. odbyło się Walne Zebranie członków Ochotniczej Straży Pożarnej w Milanówku, na którym nowym Prezesem Straży został wybrany dh Krzysztof Ciborowski. Serdecznie gratulujemy.*

*Sekretarz Miasta Milanówka  
Wiesława Kwiatkowska*



*Burmistrz Miasta Milanówka Jerzy Wysocki, Wiceprzewodniczący Rady Miasta Jerzy Majewski w otoczeniu druhów Straży Pożarnej na tle nowego wozu bojowego*



## Straż Miejska przypomina

Straż Miejska przypomina mieszkańcom miasta o obowiązku usuwania śniegu, błota, lodu z chodników biegnących wzdłuż całej posesji. Obowiązek ten wynika z ustawy z dnia 13 września 1996 r. o utrzymaniu czystości i porządku w gminach (Dz.U. 132 poz. 633 ze zmianami).

Chodnik, którego dotyczy te obowiązki, to wydzielona część drogi publicznej służąca do ruchu pieszego.

Za uchylanie się od obowiązków związanych z utrzymaniem czystości i porządku ciążących na właścicielach nieruchomości grozi kara grzywny do 500 zł.

Informuję, że w bieżącym roku Straż Miejska przeprowadzi kontrole wszystkich posesji pod kątem zachowania powierzchni biologicznie czynnej, polegającej na szacunkowej ocenie jaki procent powierzchni działki nie został zabudowany.

Straż Miejska dostarczy wszystkim właścicielom posiadających psy, za pokwitowaniem, oświadczenie dotyczące posiadania psów, które po wypełnieniu należy złożyć w Referacie Finansowym Urzędu Miasta. Jednocześnie będą sprawdzane obowiązkowe szczepienia psów przeciwko wściekliznie.

W ramach planowanych kontroli posesji pod kątem posiadania umów i bieżących ra-

chunków na wywóz nieczystości stałych i płynnych oraz prawidłowego oznakowania posesji zostanie sprawdzonych około 800 nieruchomości położonych przy 49 ulicach:

### W rejonie nr I

Wojska Polskiego, Gombrowicza, Rejmonta, Partyzantów, Świerkowa, Sobieskiego, Grodeckiego, Chrzanowska, Górnolesna, Kraśnińskiego, Wigury, Kolorowa.

### W rejonie nr II

Olszowa, Parkingowa, Wjazdowa, Przyszłości, Załamana, Gospodarska, Żytunia, 3-gp Maja, Orzeszkowej, Letnicza, Sienkiewicza, Literacka.

### W rejonie nr III

Akacja, Turczynek, Bociania, Jaśminowa, Marszałkowska, Jabłonowa, Nadarzyńska, Przejazd, Miła, Owczarska, Podkowieńska, Konopnickiej.

### W rejonie nr IV

Kazimierzowska, Krótka, Przechodnia, Graniczna, Fiderkiewiczza, Staszica, Długa, Warszawska, Krzywa, Przeskok, Leśna, Grabowa, Środkowa.

*Komendant Straży Miejskiej  
Karol Luczak*

## „Czujny Sąsiad”



Zadaniem programu „Czujny sąsiad”, o którym pisaliśmy w Biuletynie nr 1/05, jest zaktywizowanie społeczności lokalnych i poprawa bezpieczeństwa w osiedlach mieszkaniowych. Uczestnictwo w programie jest dobrowolne i opiera się na bezinteresownej pomocy sąsiedzkiej i uwrażliwieniu mieszkańców na wszystkie nieprawidłowości, które dzieją się wokół nich na osiedlu mieszkaniowym. Sąsiedzi, chcąc zapewnić sobie większe bezpieczeństwo, wymieniają się deklaracjami i wywieszają na ogrodzeniach i klatce schodowej nalepki „Czujny sąsiad”. Należy pamiętać, że bez czujności społeczeństwa – sąsiadów, policja będzie zdana jedynie na siebie. Aby udowodnić komuś winę, policjanci muszą zebrać dostateczną ilość dowodów – ślady pozostawione przez sprawców, zeznania świadków itp. Jeżeli sąsiad, który widzi, że coś się dzieje na posesji obok lub w mieszkaniu nie powiadomi nikogo o tym zajściu, to policja dowie się o tym już po fakcie, gdy do domu powróci jego właściciel. Nie ma już wtedy mienia, którego byliśmy właścicielami, a w policji rusza ogromna lawina dokumentacji. Stajemy się skrybami zamiast działac i zatrzymywać sprawców, a czy nie łatwiej byłoby zapobiegać przestępstwom, odstraszyć złodzieji od naszego mienia lub dzięki szybkiej informacji zatrzymać sprawców na gorącym uczynku.

W przypadku zagrożenia napadem lub włamaniem należy natychmiast zadzwonić pod numer telefonu alarmowego 997, 112 do oficera dyżurnego najbliższego komisariatu lub dyżurnego straży miejskiej 986.

*Komendant Komisariatu Policji  
ml. asp. Mirosław Borkowski*

Osoby zainteresowane stworzeniem na swoim terenie grupy sąsiedzkiej „Czujny Sąsiad”, Burmistrz Miasta Jerzy Wysocki zaprasza na spotkanie inauguracyjne tę akcję, które odbędzie się:

**11.04.2005 r. (poniedziałek) o godz. 18.00** w Szkole Podstawowej nr 2 przy ul. Literackiej, dla mieszkańców osiedla „Gospodarska” (obejmuje obszar między ulicami: Kościuszki, Podleśną, Wspólną, Gospodarską, Olszową i Lipową),

**12.04.2005 r. (wtorek) o godz. 18.00** w Zespole Szkół Gminnych nr 1 przy ul. Królewskiej, dla mieszkańców osiedla „Grudów III” (w rejonie ulic: Miła, Piękna, Makowa, Wiśniowa i Wesola),

**13.04.2005 r. (środa) o godz. 18.00** w Zespole Szkół Gminnych nr 1 przy ul. Królewskiej, dla mieszkańców osiedla „Kazimierówka” (ulice: Kazimierzowska i Podkowieńska).

*Sekretarz Miasta Milanówka  
Wiesława Kwiatkowska*

## Uwaga! kradzieże samochodów

Na przełomie roku 2004/2005 zanotowano na terenie Milanówka wzrost ilości kradzionych pojazdów. Najbardziej zagrożona marką są Fiaty typu Seicento, Cinquecento oraz Uno. Pojazdy te kradziono z niestrzeżonych parkingów. Były one pozostawione bez nadzoru osobowego jak i w większości przypadków bez zabezpieczeń technicznych. Aby uniknąć ich kradzieży, a przynajmniej utrudnić ich kradzież należy pojazdy wyposażać w systemy alarmowe, założyć blokady kierownicy lub sprzęgła i gazu. Najlepszym rozwiązaniem jest ukryte odcięcie zapłonu i paliwa zakładane przez znajomego elektronika lub tzw. złotą rączkę. Zwracamy uwagę na w.w. pojazdy zaparkowane na parkingach i w przypadku stwierdzenia, że kręcą się obok nich podejrzane osoby powiadomcie policję.

W analogicznym okresie zanotowano również przypadki kradzieży pojazdów drogowych, gdzie sprawca obserwuje kierowcę, który podjeżdża do swojej posesji. Oczekuje on na dogodny moment np. na pozostawienie w stacyjce kluczyków przez jego właściciela

na czas otwarcia bramy, czy garażu. Chwilowa nieobecności kierowcy oraz pozostawienie kluczy pojazdu ułatwia działanie sprawcy. Zdarzały się przypadki „wyciągana” kierowcy z pojazdu bezpośrednio po otwarciu drzwi samochodu.

Aby uniknąć takich kradzieży należy pamiętać o wyjmowaniu kluczy ze stacyjki, zamknąć pojazd, załączyć nawet na ten krótki czas alarm w pojeździe. W trakcie podchodzenia do pojazdu należy się rozejrzeć, czy nikogo podejrzanego nie mam w pobliżu. W przypadku stwierdzenia takich osób nie wchodzimy do pojazdu, poczekajmy niech osoby odejdą lub powiadomcie policję. Podjeżdżając do posesji należy mieć pozamykane drzwi tak, aby nie można było otworzyć ich z zewnątrz. Również trzeba się rozglądać, a w przypadku stwierdzenia, iż takie osoby są w pobliżu nie zatrzymujmy się, podjeżdżać na komisariat lub powiadomcie policję.

*Komendant  
Komisariatu Policji w Milanówku  
ml. asp. Mirosław Borkowski*



## VI BAL OJCÓW MIASTA

Kolejny już raz wspaniała zabawa, tym razem w ostatnią sobotę karnawału 5 lutego, po raz trzeci w Miejskiej Hali Sportowej przy ul. Żabie Oczko 1.

Panie we wspaniałych kreacjach, panowie elegancy, wszyscy w dobrym nastroju. Bal i tym razem miał swój cel charytatywny. Uczestnicy balu bawili się pod hasłem: „Stypendium dla najzdolniejszej młodzieży”. Dochód z balu przeznaczono na sfinansowanie stypendiów dla trojga najzdolniejszych gimnazjalistów z trzech milanowskich szkół: Zespołu Szkół Gminnych Nr 1, Zespołu Szkół Gminnych Nr 3 i Gimnazjum Społeczne.

Gości witali gospodarze Balu, Burmistrz Miasta Jerzy Wysocki i Przewodniczący Rady Miasta Wojciech Wlazło. Wszyscy otrzymali pamiątkowe breloczki z herbem miasta, a paniom ponadto wręczono czerwony goździk. Hosstesy odprowadzały gości do stolików.

Podczas uroczystego otwarcia Balu, Burmistrz Jerzy Wysocki ogłosił werdykt kapituły „Milanowskiego Liścia Dębu”, która w III edycji pod jego przewodnictwem, przyznała Liście Dębu trzem kobietom, które swoje życie podporządkowały pracy społecznej: Pani Barbarze Kaszyckiej, Danucie Kijewskiej i Marii Plóciennik. Po oficjalnych powitaniach uczestnicy balu ruszyli na parkiet.

W tym roku oprawę muzyczno-wokalną podczas balu zapewnił zespół wokalno-muzyczny SMILE. Zespół, to pięciu panów, którzy specjalizują się w graniu na żywo przebojów legendarnej grupy QUEEN, podczas balu zaprezentowali krótki blok muzyczny z tego repertuaru. Catering zapewniała Firma Euro-Party. Początkowo nieśmiało płasy przerodziły się we wspaniałą zabawę. Około godz. 23.00, uczestnicy balu przenieśli się



Fot. K. Łaskawiec

*Kabaret KOŃ POLSKI zaprosił uczestników Balu na swój występ*

do prawdziwego kabaretu a to za sprawą, występujących artystów. Kabaret KOŃ POLSKI swoim występem zauroczył publiczność, która gromkimi oklaskami przyjęła zaproponowaną satyrę obyczajową i polityczną, nawiązującą do naszych realiów. Piękna dekoracja sali, wspaniale dopełniała klimatu karnawałowej zabawy. Tradycyjnie Miejski Ośrodek Kultury przygotował loterię fantową, z której dochód 6.000,- przeznaczony będzie na cel charytatywny, pod jakim Bal się odbywał. Wręczenie stypendiów wytypowanym przez Rady Pedagogiczne Gimnazjów najzdolniejszym milanowskim uczniom, odbędzie się 1 czerwca podczas obchodów Dnia Dziecka w Miejskiej Hali Sportowej przy ul. Żabie Oczko 1.

W loterii ufundowane były nagrody główne, których losowanie było nie lada atrakcją nocy. Pierwszą nagrodą był: robot kuchenny i odkurzacz „Romeo”, drugą nagrodą odkurzacz „Romeo” i maszynka do prażenia kurkurydy, trzecią nagrodą sprzęt sportowy,

(torba sportowa z zawartością: piłka nożna, piłka siatkowa, piłka koszykowa, rakiетки do badmintonu, rakiетки do tenisa stołowego, getry, bidon). Wszyscy szczęśliwcy, to panie, zatem kobiety zgarnęły główne nagrody. Zabawa trwała do białego rana. Na tak wspaniałe wydarzenie musimy znowu poczekać rok.

*Anna Barbara Biczzyk  
Dyrektor MOK*

Grące podziękowania składam wszystkim darczyńcom, którzy przekazali fanty i nagrody na loterię zorganizowaną przez Miejski Ośrodek Kultury podczas tegorocznego VI Balu Ojców Miasta w dniu 05.02.2005 r., a są nimi:

- Jerzy DMOCHOWSKI  
„Jedwab Polski” Sp. z o.o.
- Włodzimierz FILIPIAK  
Miejski Ośrodek Kultury
- Ewa i Bogdam MARSZAŁEK  
„For...”
- Andrzej OLIZAROWICZ  
ANDREA
- Piotr PŁOCHOCKI  
MPM Product
- Ewa i Andrzej ZEGAREK  
„ZEPTER”
- Towarzystwo Miłośników Milanówka
- Zarząd ARKUSZOWEJ DRUKARNI  
OFFSETOWEJ - Grodzisk Maz.
- Urszula Figacz  
Nowa Prywatna Szkoła Podstawowa
- Teresa KASZTELANIC
- Anna Barbara BICZYK
- Miasto Milanówek

*Burmistrz Miasta Milanówka  
Jerzy Wysocki*



Fot. K. Łaskawiec

*Panie w kreacjach, panowie elegancy, wszyscy na parkiecie w dobrym nastroju*



## „Milanowski Liść Dębu” – III edycja

Kapituła nagrody pod przewodnictwem Burmistrza Miasta Milanówka Jerzego Wysockiego, w składzie:

1. Wojciech Wlazło - Przewodniczący Rady Miasta Milanówka,
2. Andrzej Pettyn - Prezes Zarządu Towarzystwa Miłośników Milanówka,
3. Mariusz Koszuta - autor projektu statuetki, Radny Miasta Milanówka

4. Antoni Szurgociński - laureat I edycji Milanowskiego Liścia Dębu,
5. Jerzy Dmochowski - laureat I edycji Milanowskiego Liścia Dębu,
6. Petroniusz Frejlich - laureat I edycji Milanowskiego Liścia Dębu,
7. Paweł Dłużewski - laureat II edycji Milanowskiego Liścia Dębu,
8. Romuald Tesarowicz - laureat II edycji Milanowskiego Liścia Dębu,

9. Andrzej Zaorski - laureat II edycji Milanowskiego Liścia Dębu,

postanowiła uhonorować Panie za pracę społeczną na rzecz Miasta Milanówka

Laureatkami III edycji zostały:

BARBARA KASZYCKA  
DANUTA KIJEWSKA  
MARIA PŁÓCIENNIK

### Laureatki statuetki „Milanowski Liść Dębu”



#### Barbara Kaszycka

Od ukończenia studiów medycznych przez całe życie zawodowo pracowała jako lekarz pediatra w przychodniach i poradniach w Milanówku.

Pracowała również w szpitalu położniczym na Karpysiu i w żłobku ZJN „Milanówek”.

Po śmierci ks. Popiełuszki, w kościele św. Stanisława Kostki na Żoliborzu w Warszawie pełniła zainicjowane przez opozycję całodobowe dyżury przy przyjmowaniu i dystrybucji zagranicznych darów i leków w ramach grupy milanowsko-grodziskiej porządkowych służb kościelnych.

Działała w Sekcji Charytatywnej przy Komitecie Obywatelskim. Od 1989 roku wraz ze współpra-

cownikami z Sekcji prowadzi Sklepik Charytatywny, najpierw w barakach przy ulicy Kościuszki 32 (rozbranych w 1996 roku), później w obiekcie ZOZ-u przy ulicy Warszawskiej 14, a obecnie w lokalu udostępnionym przez „Jedwab Polski” sp. z o.o. przy ulicy Brzozowej 1. Dochody z działalności sklepiku (przede wszystkim sprzedaż ubrań i obuwia za symboliczną złotówkę) są przeznaczane na dofinansowanie obiadów w milanowskich szkołach.

Pod koniec 2004 roku z grupą współpracowników z Sekcji Charytatywnej założyła „Stowarzyszenie Dobroczyńne”.

Należy do Towarzystwa Miłośników Milanówka, działa w chórze kościelnym Cantabile przy parafii Świętej Jadwigi w Milanówku.



#### Danuta Kijewska

Działaczka Komitetu Obywatelskiego z przełomu lat 80-tych i 90-tych. Organizatorka akcji pomocy dzieciom z Ukrainy i Białorusi - wakacyjne pobyty dzieci w Polsce, rozlokowywanie ich w Milanówku, wycieczki po kraju, organizowanie czasu, prezenty (kilka lat).

Po śmierci ks. Popiełuszki, w kościele św. Stanisława Kostki na Żoliborzu w Warszawie, gdzie opozycjoniści pełnili na zmiany całodobowe dyżury w ramach tzw. porządkowych służb kościelnych, Pani Danuta Kijewska przewodniczyła przez 3 lata - 1985-87 grupie milanowsko-grodziskiej, która zajmowała się przyjmowaniem i dystrybucją zagranicznych darów rzeczowych oraz leków wśród mieszkańców Milanówka (m.in. wózki dla osób niepełnosprawnych), także za pośrednictwem parafii.

Przed stanem wojennym w domu państwa Danuty i Zbigniewa Kijewskich funkcjonowała drukarnia drukująca książki w „drugim obiegu” i opozycyjną prasę podziemną. Przed dwoma laty z inicjatywy podkowiąskich drukarzy, państwo Kijewscy otrzymali odznaczenie Ministerstwa Kultury za tę działalność.

W ubiegłym roku pani Danuta została odznaczona orderem uśmiechu - za pomoc dla dzieci z TPD.

Od kilkunastu lat prowadząc wraz z mężem Zbigniewem fundację rodzinną „Człowiek-Człowiekowi”, organizuje wigilie dla samotnych, początkowo w parafii, teraz u sióstr Urszulanek.

Przez wiele lat pracowała w milanowskim sklepiku charytatywnym.

Zabiega o realizację wymarzonego od lat przedsięwzięcia - budowy hospicjum.



#### Maria Płóciennik

Od 18 lat z powodzeniem prowadzi Bibliotekę Parafialną im. ks. Jerzego Modzelewskiego w Milanówku, która w tym roku obchodzi swoje 60-lecie, ciesząc się szacunkiem i uznaniem czytelników, którym nie szczędzi czasu, doradzając wybór właściwej lektury, a młodzieży pomagając w podejmowaniu trudnych niekiedy decyzji życiowych. Biblioteka należy do kategorii „żywych organizmów”, co przejawia się w fakcie, że permanentnie korzysta z niej blisko 600 czytelników, ma bardzo bogaty księgozbiór (blisko 18 tys. woluminów), który poza literaturą religijną, zawiera klasykę polską i zagraniczną, co jest bez wątpienia zasługą p. Marii Płóciennikowej i grupy jej stałych współpracowników - m.in. studentów Uniwersytetu Kardynała Wyszyń-

skiego i Uniwersytetu Warszawskiego. Ci młodzi ludzie opracowali dla potrzeb naszej biblioteki komputerowy program katalogowania zbiorów, do którego systematycznie wprowadzane są nowe zapisy. Że nie jest to tylko działalność o wymiarze lokalnym świadczy fakt, że władze Wydziału Bibliotekoznawstwa UW co roku kierują do tej biblioteki parafialnej swoich studentów na praktyki wakacyjne, które odbywają pod kierunkiem p. Płóciennikowej.

Wielokrotnie brała udział w zbiórkach wartościowych publikacji książkowych, które są zbędne w domowych bibliotekach, a mogą służyć lokalnej społeczności. W wyniku tych akcji przekazano znaczną liczbę duplikatów dzieł klasyki polskiej do bibliotek parafialnych za wschodnią granicą (m.in. na Białorusi do tamtejszych bibliotek przy polskich parafiach).



## Co nowego u Emerytów

Rok 2004 zakończyliśmy opłatkiem, który odbył się w Miejskim Ośrodku Kultury zorganizowany przez Związek Emerytów dla członków naszego Związku. W opłatku uczestniczyło ok. 100 osób a poczęstunek, którym przyjęto uczestników był sporządzony wyłącznie przez Panię z Zarządu naszego Związku, które zadały sobie wiele trudu przy sporządzeniu pysznych sałatek i śledzi a robią to wyłącznie jako dar dla członków. Pragnę im serdecznie podziękować za ich olbrzymie zaangażowanie przy organizacji wszystkich uroczystości. Jak zwykle w naszym spotkaniu uczestniczyły władze Miasta z Burmistrzem Jerzym Wysockim, Przewodniczącym Wojciechem Wlazło i Sekretarz Wiesławą Kwiatkowską.

Zebranych pobłogosławił i modlitwą okolicznościową wygłosił Ksiądz Dziekan Zbigniew Szysz. Wspólne łamanie się opłatkiem i śpiewanie kołęd wprowadziło bardzo świąteczną atmosferę.

W naszym zamiarze jest organizowanie spotkań okolicznościowych w Miejskim Ośrodku Kultury z uwagi na salę w której może się pomieścić większa ilość osób.

Pragnę podziękować Pani Dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury Annie Biczky za życzliwość z jaką nas zawsze przyjmuje i stara się nam pomóc organizując dla nas różne imprezy.

W planach na rok 2005 mamy dużo propozycji wycieczkowych: są to wycieczki zagraniczne już organizowane m.in. do Włoch bardzo tania oraz Wilna i Lwowa. Jak zwykle będą organizowane pielgrzymki, wycieczki bardzo bliskie dla osób, które nie mogą uczestniczyć w długich wycieczkach ze względu na stan zdrowia, planujemy wycieczki krajoznawcze wraz z pływaniem statkiem, zwiedzaniem muzeów. Wśród wycieczek będą zorganizowane również na prośbę członków wycieczki czterodniowe, które cieszą się wielkim powodzeniem wśród członków, gdyż wpłaty rozkładane są dla uczestników na raty co jest dużym udogodnieniem i umożliwia korzystanie z wycieczek wielu osobom. Zawiadomienie o wycieczkach będzie ogłoszone na naszej tablicy, która się mieści przy biurze Związku na zewnątrz, 7 co umożliwi łatwiejszy dostęp do informacji.

Prezes Związku  
Irena Zielińska

## III Bal Seniora w Milanówku

Po raz trzeci władze Miasta zorganizowały Bal Seniora dla członków Związku Emerytów oraz Związku Nauczycielstwa Polskiego. Seniorzy stawili się w tym roku bardzo licznie, w liczbie 320 osób. Bal otworzył Burmistrz Miasta Jerzy Wysocki witając przybyłych na bal seniorów życzył niezapomnianej zabawy i pięknych wrażeń. Razem z seniorami bawiły się władze Miasta: Przewodniczący Rady Wojciech Wlazło, Z-ca Przewodniczącego Jerzy Majewski, Sekretarz Miasta Wiesława Kwiatkowska, Z-ca Przewodniczącego Rady Powiatu Andrzej Pettyn, Dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury Anna Biczky. Do tańca przygrywał niestrudzonemu tancerzom Zespół Hot Stuff, wprowadzając granymi melodiami wspaniałą atmosferę na parkiecie.

Uczestnicy balu odśpiewali władzom Miasta gromkie sta lat i wręczyli wiązanki kwiatów, co było symbolicznym podziękowaniem za zorganizowanie corocznego balu dla seniorów. Piękne kreacje w jakich wystąpiły uczestniczki balu, wspaniale harmonizowały z przepiękną dekoracją Hali. Przy elegancko nakrytych stołach poruszali się kelnerzy a uśmiechy na twarzach i wspaniała atmosfera w czasie całego balu dały wiele radosnych chwil, które będziemy wspominać przez cały rok.

Wielką niespodzianką dla uczestników balu był występ gwiazdy kabaretu Hanka Bielickiej, która mimo złego stanu zdrowia starała się wnieść na scenie dużo humoru i prześmiesznych monologów, co wywołało wśród uczestników ogromny śmiech, było wspaniałym akcentem balu.

W imieniu całego Zarządu oraz członków Związku Emerytów serdecznie dziękujemy pracownikom Miejskiego Ośrodka Kultury szczególnie Panu Grzegorzowi Lewandowskiemu za przygotowanie Sali i pomoc przy organizacji balu.

Dziękujemy również Panu Wiesławowi Mirgosowi z Firmy „Jola” za bezpłatny Przywóz i Odwóz Uczestników Balu z Okolic ul. Królewskiej

Prezes Związku  
Irena Zielińska



Burmistrz Miasta Jerzy Wysocki otwiera Bal w towarzystwie zespołu Hot Stuff

## „Zatrzymaj się w biegu....”

„Zatrzymaj się w biegu....” - I Międzyszkolne Spotkanie Poetyckie na Brzozowej.

W zimowy wieczór 4 lutego 2005 roku w Gimnazjum Społecznym przy Brzozowej spotkali się uczestnicy I Międzyszkolnego Spotkania Poetyckiego.

Znaleźli się wśród nich nie tylko ci, którzy poezję lubią, ale przede wszystkim bohaterami spotkania byli ci, którzy tworzą poezję.

Przy ciepłym świetle lampy młodzi czytali wiersze. Opisanie świata przez młodziutkich poetów w pełni oddawało jego różnorodność. Inspiracje? Marzenia, uroda zmieniających się pór roku, miłość, życie codzienne z dramatami i radościami, historia, przemijanie.

Sluchającą towarzyszyła nieustannie krzepiąca refleksja o wrażliwości tych młodych ludzi, o ich umiejętności „podpatrywania świata”, o prawdziwym w wielu sytuacjach poetyckim „ważeniu” słów.

Międzyszkolne Spotkanie Poetyckie to inicjatywa i współpraca dwóch szkół - Gimnazjum Społecznego Milanowskiego Towarzystwa Edukacyjnego oraz Liceum i Gimnazjum Społecznego nr 60 w Podkowie Leśnej. Będą organizowane co roku, stanowiąc

otwarte forum dla piszących poezję i jej miłośników- odbiorców. Plon każdego spotkania zamknijemy wydawanym cyklicznie okolicznościowym tomikiem. Oto fragment jednego z tekstów, który znajdzie się w pierwszym tej serii:

*Dzisiaj na placu Piccadilly  
podniosłeś z ziemi cztery grosze  
po czym podeszedłeś do kwiatarki  
- dziękuję  
- proszę  
Światło igrało w kącie oka  
I dłoń zadrżała przez ten moment  
gdy bukiet niosąc kalafiorów  
przeszedłeś na drugą stronę  
przedramion, gestów, pocałunków  
afiszy, bilbordów szarych  
gdzie piękne nagie ciała kobiet  
mieszają się z kakao (...)*

Dobrym duchem całego przedsięwzięcia jest wytrwała propagatorka kultury żywego słowa- pani Iwona Dornarowicz, prowadząca w obu Naszych szkołach zajęcia teatralne. W tym miejscu Organizatorzy chcieliby złożyć podziękowanie wszystkim Nauczycielom, którzy wspierają swoich uczniów w pasji tworzenia wierszy i są pierwszymi życzliwymi recenzentami młodzieżowej twórczości.

Urszula Kielczewska  
Izabella Ołędzka-Każmierczyk





## Harcerska „Zima w mieście” 2005

Wielu osobom zuchowe czy harcerskie akcje kojarzą się ze słonecznym lipcem czy złotym sierpniem. Tymczasem biały luty to także doskonały czas na organizację wspólnie przygody, choć nieco krótszej niż letnie wakacje.

W czasie ferii zimowych Komenda Hufca ZHP im. J. Kusocińskiego zorganizowała dla dzieci i młodzieży naszego miasta, bezpłatną Nieobozową Akcję Zimową (NAZ) w Milanówku. Wzięło w niej udział 50 uczniów ze szkół podstawowych i gimnazjalnych. Program Akcji był bardzo bogaty. Odwiedziliśmy Muzeum Garnarstwa w Pruszkowie, gdzie poznaliśmy historię tej sztuki oraz zamieniliśmy się w rzemieślników- lepiąc własne gliniane naczynia. Wybraliśmy się z wizytą do Muzeum Ewolucji przy Instytucie Paleobiologii PAN, a na dodatkowych zajęciach poznaliśmy historię naszej planety. Zajęcia te były poświęcone archeologii pradziejowej ziemi i paleontologii. Następnie zwiedziliśmy naszą stolicę, zwracając szczególną uwagę na najważniejsze historycznie dla członków ZHP miejsca. Udał się nam także wyjazd do kina „Kinoteka”. Spędziliśmy

miło czas w Dniu Bałwanka, na zajęciach plastycznych i technicznych oraz muzyczno-ruchowych. Konkuroaliśmy w czasie zajęć sportowych oraz bawiliśmy się w Sali Relaxu (colorado).

Szczególnie istotna była gra „Bezpieczny Milanówek” z zadaniami terenowymi, w ramach której uczestnicy odwiedzili Ochotniczą Straż Pożarną, Komendę Policji i Straż Miejską.

Tegoroczna Harcerska „Zima w mieście” należała niewątpliwie do bardzo udanych. Uczestnicy bawili się zgodnie, mimo różnicy wieku. Starsi uczniowie, głównie z gimnazjum, pomagali młodszemu wykazując się odpowiedzialnością godną drużynowego. Wiele konkursów i gier spowodowało, że nikt nie wracał do domu znudzony ani z pustymi rękami. Jak określiła to jedna z mam odbierająca swoją pociechę z zajęć: U was jest tak inaczej (...) jest swojsko, rodzinie.

W opinii uczestników, NAZ, który odbył się w tym roku, miał wiele zalet, ale też jedną wadę: był za krótki. Niestety ferie zimowe trwają krócej niż letnie, dlatego też wszystkich zainteresowanych dłuższym

wypoczynkiem zuchowym i harcerskim zapraszamy na akcję letnią, czyli na kolonię zuchową i obóz harcerski.

*Czuwaj!*

Pragnę gorąco podziękować Druhom z Ochotniczej Straży Pożarnej oraz Policji i Straży Miejskiej za pomoc w realizacji gry „Bezpieczny Milanówek”, a dodatkowo OSP za organizację pokazu sprzętu strażackiego.

Pragniemy także nadmienić, że Hufiec nasz wziął udział w konkursie ogłoszonym przez Urząd Miejski dla organizacji pozarządowych w Milanówku i wygrał kwotę 2000,- zł, a instruktorzy harcerscy prowadzili zajęcia na zasadach wolontariatu. W związku z tym tegoroczna „Zima w Mieście” mogła być bezpłatna dla uczestników.

*phm. Renata Górską  
komendantka NAZ 2005*

*„Serdeczne życzenia otrzymane we właściwym momencie odmieniają zamknięte serce: pobudzają do refleksji, wywołują radość, wprawiają w dobry nastrój - tak jak śpiew ptaka. Szkoda trzymać piękne ptaki w ukryciu i tylko dla siebie”.*

*W Dniu Myśli Braterskiej z najlepszymi  
życzeniami*

*„Harcerska Rodzina”  
Hufca ZHP Milanówek*

### GIMNAZJUM SPOŁECZNE MILANOWSKIEGO TOWARZYSTWA EDUKACYJNEGO ZAPRASZA

wszystkich zainteresowanych nauką w naszej szkole na spotkanie informacyjne w dniu 21 marca 2005 roku o godz. 18.00 w budynku gimnazjum przy ul. Brzozowej. Informacje także na naszej stronie: [www.brzozowa.pl](http://www.brzozowa.pl)

#### Kontakt:

tel. /fax 0-22 758-34-02  
tel. 0-22 724-83-47  
e-mail: sekretariat@brzozowa.pl  
gsmilanowek@poczta.onet.pl

*Zapraszamy!*

### REKRUTACJA NA ROK SZKOLNY 2005/2006

Dyrekcja Zespołu Szkół Gminnych nr 3 w Milanówku ul. Żabie Oczko 1 informuje, że spotkanie informacyjne dla rodziców uczniów rozpoczynających naukę z dniem 1 września 2005 roku odbędzie się:

- 2.06.2005 r. o godz. 17.00 Szkoła Podstawowa
- 2.06.2005 r. o godz. 18.00 Gimnazjum

Podania do klas pierwszych obu szkół na rok szkolny 2005/2006 należy składać w sekretariacie szkoły od dnia 4.05.2005 r. w godz. 9.00-15.00.

*Dyrekcja ZSG nr 3*

### ZESPÓŁ EDUKACYJNY FUNDACJI DZIECIĄTKA JEZUS

zaprasza na dzień otwarty w Katolickiej Prywatnej Szkole Podstawowej rodziców i dzieci, które w roku szkolnym 2005/2006 rozpoczynają naukę w klasach 0-VI, w dniu **18 kwietnia 2005 r.**

w godz. **17.00-20.00** oraz w Katolickim Prywatnym Przedszkolu rodziców i dzieci w wieku 2-5 lat, w dniu **20 kwietnia 2005 r.** w godz. **17.00-19.00.**

Kontakt tel. 724 60 77, 605 379 351  
e-mail: sekretariat@angel.edu.pl

[www.angel.edu.pl](http://www.angel.edu.pl)

#### ZAPRASZAMY

*Prezes Fundacji Dzieciątka Jezus  
Małgorzata Trębińska*



## Dyrektor Szkoły Podstawowej nr 2 im. Armii Krajowej w Milanówku

informuje rodziców (prawnych opiekunów) dzieci rozpoczynających z dniem 1 września 2005 roku naukę w szkole, że **zapisy dzieci do pierwszej klasy Szkoły Podstawowej nr 2 na rok szkolny 2005/2006** odbywać się będą w **kwietniu i maju br.** Zapraszamy rodziców (prawnych opiekunów) dzieci w **dni powszednie w godz. 9.00-15.00** do sekretariatu Szkoły. Prosimy

o zabranie dowodu osobistego lub innego dokumentu stwierdzającego tożsamość oraz zameldowanie dziecka.

Spotkanie informacyjne dla rodziców (prawnych opiekunów) dzieci zapisanych do Szkoły jest planowane na czerwiec br. Bliższych informacji na ten temat udzieli sekretarz Szkoły.

#### Adres i kontakt:

Milanówek, ul. Literacka 20  
Tel/fax: 758 34 85, 758 32 06  
e-mail: szkola.nr2@neostrada.pl  
[www.szkola2milanowek.neostrada.pl](http://www.szkola2milanowek.neostrada.pl)

*Dyrektor Szkoły  
Marianna Frej*



## Kalendarz wydarzeń artystycznych i sportowych marzec/kwiecień 2005

### MARZEC

08.03 (wtorek)

godz. 17.30

Dzień Kobiet – koncert pt. „Babski zagajnik”. Wystąpi zespół wokalny CODA pod kierunkiem Beaty Osiadacz. Pokaz tańca towarzyskiego par pod kierunkiem Jarka Koryckiego. Poezje Tadeusz Józef Maryniak. Loteria i przypowieści o kobietach. (Miejsce – MOK)

12.03. (sobota)

godz. 9.00

Mistrzostwa Milanówka w tenisie Stołowym szkół podstawowych i gimnazjalnych o „Puchar Burmistrza Miasta”. (Miejsce – ZSG nr 1 ul. Królewska 69)

17.03. (czwartek)

godz. 10.00

Finał konkursu recytatorskiego, oraz spotkanie z autorem dla dzieci 5 i 6 letnich Joanną Papuzińską. (Miejsce i org. NPSP, ul. Brzozowa 1)

18.03. (piątek)

godz. 11.00

Święto Szkoły. Konkurs historyczny. (Organizator ISSP; Miejsce – MOK)

godz. 19.00

Wernisaż inauguracyjny cykl wystaw Związku Polskich Artystów Malarzy i Grafików. Tadeusz Puszcz – malarstwo (Miejsce – MOK)

21.03. (poniedziałek)

godz. 13.00

Finał Konkursu Krasomówczego nt. Milanówka – dla młodzieży szkół podstawowych i średnich. (Organizator TMM; Miejsce – MOK)

29.03. (wtorek)

godz. 17.00

Spotkanie poświęcone osobie Feliksa Dzierżanowskiego – kompozytora, dyrygenta, założyciela kapeli ludowej. (Miejsce – MOK)

### KWIECIEŃ

02.04. (sobota)

godz. 16.00

Wernisaż. Wystawa pt. „Pasierbowa Europa Ducha” poświęcona osobie Księdza Janusza Pasierba – kapelana, uczonego, poety. (Organizator Zarząd Stowarzyszenia Kuźnia Milanowska; Miejsce-MOK) Wystawa czynna do 12 kwietnia br.

03.04. (niedziela)

godz. 10.00

Poranek teatralny pt. „Przygody Chichotki”. Opowieść rozpoczyna się w kosmosie na Wesołej Planecie. Wszyscy są tam bardzo szczęśliwi. Niestety wkrótce Król zaczyna cierpieć na złe sny. Dziewczynka o imieniu Chichotka wyrusza na Ziemię by znaleźć sposób na nocne koszmary. Na zakończenie swej długiej i wyczerpującej podróży postanawia jeszcze udać się do Polski. Tam poznaje chłopca o imieniu Jaś. Bajka przepłataną jest melodyjnymi piosenkami oraz zmieniającymi się kilka razy dekoracjami. Bilety wstępu po 5 zł od osoby do nabycia przed spektaklem. (Miejsce – MOK)

09.04. (sobota)

godz. 11.00–14.00

Dni Otwarte Szkoły – Integracyjna Społeczna Szkoła Podstawowa.

11.04. (poniedziałek)

godz. 12.00

Konkurs informatyczny dla klas VI i gimnazjalnych. (Miejsce i org. ZSG nr 1 ul. Królewska 69)

17.04. (niedziela)

godz. 16.00

Koncert Finałowy Konkursu wokalnego pt. „Pamiętajcie o ogrodach”. (Organizator Zespół EFDJ; Miejsce-MOK)

19.04. (wtorek)

godz. 18.00

Wernisaż. Wystawa plastyczna – Mieczysław Piaseczny. (Miejsce – MOK)

26.04. (wtorek)

godz. 10.00

Półfinał Konkursu historyczno-literackiego dotyczącego życia i twórczości F.A. Ossendowskiego. (Miejsce – MOK)

## Podziękowanie

Serdecznie dziękuję Policji w Milanówku, a w szczególności Dzielnicowemu P. Bogdanowi Bryszewskiemu, Kierownikowi Terapii Zajęciowej w Grodzisku Maz. i Lokatorom domu, w którym mieszkam, za pomoc i kontakt z moim chorym synem oraz za cierpliwość i wyrozumiałość.

Matka  
Barbara Rymuszko

## Co dalej z Turczynkiem

„Przedmiotowa nieruchomość znajduje się w powiatowym zasobie nieruchomości. Nieruchomość stanowi grunt o pow. 10,0181 ha, oznaczony w ewidencji gruntów m. Milanówka nr 3 w obrębie 07-01, z czego lasy stanowią pow. 7,7727 ha, grunty rolne 864 m<sup>2</sup> i tereny zabudowane inne 2,1591 ha. Działka jest zabudowana siedmioma budynkami. Główną zabudowę charakteryzuje styl willo-pałacowy i są to dwa budynki (pawilony). Pozostałe budynki mają przeznaczenie gospodarcze: magazyn, hydrofornia, portiernia i tlenownia. Budynki o charakterze willo-pałacowym wraz z otaczającą zielenią dawnego założenia Turczynek, są wpisane do rejestru zabytków nr rej. 1181A, na mocy decyzji Prezydenta m.st. Warszawy z dnia 11 czerwca 1981 roku. Obiekt podlega ochronie jako zespół przyrodniczo-krajobrazowy ustanowiony uchwałą nr 254/XXIII/05 Rady Miasta Milanówka z dnia 15 marca 2005 r. Zgodnie ze Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego Miasta Milanówka nieruchomość położona jest na terenie związanym z funkcją sportowo-rekreacyjną miasta oraz z zielenią ochronną z zakazem rozbudowy funkcji nie związanych z rekreacją.”

Powyższy tekst, to najistotniejszy fragment informacji dotyczącej nieruchomości Turczynek, na terenie której przez wiele lat funkcjonował szpital. Szpital został definitywnie wiosną 2003 roku przeniesiony do nowego obiektu Szpitala Zachodniego w Grodzisku Maz. Wydarzenie to należy niewątpliwie traktować jako historyczny przełom w dziejach służby zdrowia w naszym powiecie. Jeden problem został rozwiązany, ale jak to w życiu bywa, narodził się drugi – co dalej z Turczynkiem?

Pojawia się szereg głosów sprowadzających się do jednego wniosku, by Turczynka nie pozbywać się w drodze sprzedaży, ale na bazie jakiejś sensownej koncepcji zagospodarować go na cele publiczne, jako dobro wspólne. W tej sprawie zostało wystosowane do Rady Powiatu stanowisko Rady Miasta Milanówka, które zamieściliśmy w poprzednim styczniowym numerze biuletynu (stanowisko to sprowadza się do dwóch postulatów: by na sześć miesięcy odsunąć sprawę sprzedaży Turczyńka oraz powołać wspólny zespół w celu wypracowania koncepcji zagospodarowania tego obiektu). W związku z tymi postulatami sprawa sprzedaży Turczyńka już dwukrotnie była zdejmowana z porządku sesji obrad Rady Powiatu.

Z punktu widzenia Gminy, którą zarządzam, mam świadomość, że przy skali potrzeb i problemów, z jakimi boryka się Gmina Miasto Milanówek, nie stać nas na poważne inwestowanie w Turczynek ze środków budżetu miasta. Według Wieloletniego Planu



inwestycyjnego na lata 2005-2013, który Rada Miasta Milanówka przyjęła w styczniu br., czeka nas m.in.: budowa Centrum Rekreacji Sportu „Grudów” w latach 2005-2008 (hala sportowa, stołówka, sale lekcyjne, filia biblioteki, boiska do gier zespołowych, kręgielnia przy Zespole Szkół Gminnych nr 1), budowa 35 km kanalizacji sanitarnej i modernizacja 40 km dróg.

Sądzę, że jeśli narodzi się sensowna koncepcja dotycząca zagospodarowania Turczynka obejmująca modernizację obiektu i jego bieżące utrzymanie, przy wykorzystaniu środków pozabudżetowych, choćby unijnych funduszy z puli na rewitalizację zabytków, to należy ją poważnie rozważyć, ale nie można zbyt długo czekać, bo czas działa na niekorzyść tej nieruchomości.

Być może sprawa Turczynka zainspiruje Mieszkańców Milanówka i wspólnie znajdziemy pomysł na wykorzystanie tak trudnego z wielu względów obiektu.

Wszelkie pomysły są mile widziane. Szanowni Państwo, jeśli macie jakieś propo-



Jedna z dwóch willi Turczynek

cje, proszę kierujcie je na adres redakcji Biuletynu, a my ze swej strony zobowiązujemy się rzeczowe pomysły przekazać właścicielowi nieruchomości – Starostwu Powiatowemu w Grodzisku Maz. i wspólnie uzgodnić dalszą drogę działania.

Jerzy Wysocki

Burmistrz Miasta Milanówka

## Bal Przebierańców

Ostatnia sobota karnawału. Idziemy z dziećmi przez zamrażnięte miasto na bal. W siedzibie straży pożarnej jest dziś wyjątkowo świątecznie. Kolorowe dekoracje, ciepło, przytulnie. Już przy wejściu podchodzą do nas dziewczęta - wolontariuszki, proponując swoją pomoc przy dzieciach. Jest ich sporo więc mogą mieć na oku wszystkich swoich podopiecznych. Obserwuję jak ci młodzi ludzie potrafią świetnie się bawić. Szkoda, że nie widzą tego ci, co w młodzieży widzą same patologie i brak kultury. Ta młodzież jest inna. A może w ogóle młodzież jest inna niż nam się wydaje. Tylko widać to dopiero kiedy pozwoli im się działać. Tu, na balu, to oni pełnią rolę gospodarzy i doskonale się wywiązują ze swoich obowiązków.

Bal prowadzą król i królowa - licealiści o niesamowitej inwencji. Co chwila proponują dzieciom nowy konkurs: budowanie wieży z klocków, rysowanie z zasłoniętymi oczami, wyścigi z jajkiem na łyżce. Widać jak niewiele trzeba, żeby maluchy świetnie się bawiły. Wystarczy ktoś, kto pokieruje ich uwagą i - co najważniejsze - sam będzie się bawił razem z nimi. W przerwach między konkursami króluje muzyka. Dzieciaki wirują, skaczą tańcząc. Każdy ma przebranie. Można tu spotkać Pipi Pończoszkę, pirata, królewne, supermena. Pośrodku sali król prosi do tańca wszystkie dziewczęta. Nawet malutkie królowy mogą tańczyć z królem, choć wygląda to co najmniej zabawnie. Młodzież prowadząca zabawę wyjątkowo dobrze radzi sobie z rozbrykaną, niemalą grupą dzieci. Nawet kiedy przychodzi czas poczęstunku, nie ma zamieszania, tłoku. Królewska para pilnuje porządku i skutecznie panuje nad sytuacją. Byłam pełna podziwu, bo przecież dobrze wiem jakie to trudne. Licealiści, którzy w ostatnią sobotę karnawału wołają, zamiast pójść na imprezę we własnym gronie, skakać z maluchami na balu przebierańców (lub przynajmniej potrafią jedno z drugim pogodzić), to widok dość niezwykły. W dodatku, wygląda na to, że im również podoba się ta zabawa, mimo zmęczenia i hałasu.

Oprócz świetnej zabawy, organizatorzy - Stowarzyszenie Tarcza - zapewniły wspaniałe słodki poczęstunek, napoje, a pan burmistrz otwierając bal ofiarował dzieciom krówki.

Wszyscy wracali z balu zmęczeni i szczęśliwi. Niejeden szedł obwieszony kolorowymi balonami. „Ten bal dzieciaki zapamiętają na długo” - powiedział do mnie jakiś ojciec oczekujący na swoje pociechy. Bo rzeczywistość, trudno sobie wyobrazić lepiej przygotowaną imprezę, na której dzieci mogłyby wesoło i bezpiecznie spędzić czas w gronie rówieśników, imprezę, na której każdy czuje się dobrze i swobodnie.

Joanna Sarnicka-Drużycka

## Konkurs pt. „Życie i twórczość F. A. Ossendowskiego”

Miejska Biblioteka Publiczna i Miejski Ośrodek Kultury w Milanówku ogłaszają konkurs o charakterze historyczno-literackim dotyczący pisarza i podróżnika F.A. Ossendowskiego skierowany do uczniów gimnazjów z Milanówka. Celem jest przybliżenie młodzieży osoby niezwykle człowieka, jakim był F.A. Ossendowski. W roku bieżącym mija 60 lat od jego śmierci (został pochowany na miejscowym cmentarzu); na rok przyszyły przypada 130 rocznica urodzin. Patronat honorowy objęli: Burmistrz Miasta pan Jerzy Wysocki, prezes fundacji Odyseum (Ośrodek Dokumentacji Dokonań Polaków w Świecie) pan Witold S. Michałowski, który odegrał ogromną rolę w przywró-

ceniu pisarzowi należytego miejsca w dziejach ojczystej literatury oraz w przypomnieniu jego podróżniczych dokonań i przez Towarzystwa Miłośników Milanówka pan Andrzej Petryn. Wszelkich informacji na temat przebiegu konkursu, regulaminu etc. organizatorzy udzielają pod następującymi numerami kontaktowymi:

Miejska Biblioteka Publiczna tel. 755 81 13  
Miejski Ośrodek Kultury tel./fax 758 39 60  
e-mail: mokmilanowek@wp.pl  
www.mokmilanowek.pl

Dyrektor MBP Zofia Pawlak-Szymańska  
Dyrektor MOK Anna Barbara Biczycy

## III Edycja Konkursu Wokalnego pt. „Pamiętajcie o ogrodach”

Katolicka Prywatna Szkoła Podstawowa w Milanówku, przy ul. Warszawskiej 52 organizuje III Edycję Konkursu Wokalnego pt. „Pamiętajcie o ogrodach” pod patronatem Burmistrza Miasta Milanówka Jerzego Wysockiego oraz Ks. Dziekana Zbigniewa Szysza. Konkurs odbędzie się w dniach 16-17.04.2005 r.

Do udziału zapraszamy:

- dzieci w wieku 5-6 lat
- uczniów klas I - III Szkoły Podstawowej
- uczniów klas IV - VI Szkoły Podstawowej
- uczniów gimnazjum

- uczniów szkół ponadgimnazjalnych wszystkich typów

W konkursie mogą wziąć udział soliści i zespoły. Karty zgłoszenia oraz regulamin konkursu dostępne są w Zespole Edukacyjnym Fundacji Dzieciątka Jezus, Milanówek, ul. Warszawska 52, tel. 724-60-77, kom 605 379 351 oraz na stronie internetowej [www.angel.edu.pl](http://www.angel.edu.pl)

Prezes Fundacji Dzieciątka Jezus  
Małgorzata Trębińska



## II Milanowskie Forum Kultury Architektura – nasz skarb Nowa architektura

Uwaga – nadchodzi nowe!

Jeśli chodzi o stare zabytkowe domy to raczej można spać spokojnie, uważa znany architekt Jerzy Jaroszewicz, ponieważ z biegiem lat przybywa wyremontowanych lub odbudowanych zabytkowych willi. Wystarczy przejść ulicami Milanówka. Jednak sprawą bardzo istotną jest podnoszenie świadomości społeczeństwa w dziedzinie budownictwa. O stare dzieła nie trzeba się tak martwić, jak o nowe. Mamy zabytkowe perły, ale gdy nagle w sąsiedztwie powstają domy o niebieskich dachach, kosztowne konstrukcyjnie – a powstają zgodnie z przepisami – zmacony zostaje urok otoczenia. Zwróćmy uwagę na to co powstaje, jaką ma wartość, czy sporządzając nowe plany zagospodarowania powinniśmy patrzeć tylko na ekologię. Trzeba pomyśleć o architekturze w jej aspekcie estetycznym.

Okazuje się, że gro architektury nowej, która dzisiaj powstaje, jest pozbawione stylu. W wąskich uliczkach pojawiają się drogie kute ogrodzenia, a przy nich wystawiane są krasnale, lwy itp. Widać, że nie mamy do czynienia z biedą, lecz brakiem wyrobienia smaku. Okazuje się również, że za określone pieniądze można zaprojektować i pobudować „byle co”, ale za te same pieniądze można stworzyć coś naprawdę wartościowego, pięknego.

Towarzystwo Miłośników Milanówka wyszło z propozycją wydania publikacji, w której zawarte byłyby podstawowe informacje o charakterze architektury Milanówka. Można by pokazać nowe wartościowe realizacje jakie pojawiły się w ostatnich latach oraz nowe atrakcyjne propozycje projektów. Powinny w niej pojawić się informacje pomagające zrealizować w dobrym stylu „Dom w Milanówku”. Publikacja taka powinna być bezpłatnie wręczana osobom występującym o warunki zabudowy na działce położonej w naszym miasteczku. Warto propagować udane realizacje, warto je pokazywać i podawać jako przykład. Może dobrze byłoby namówić naszych rodzimych architektów, aby stworzyli jakiegoś wizję, niekoniecznie dające się zrealizować, aby pokazać jak mógłby wyglądać Milanówek. Pamiętamy takie wizje Jana Szczepkowskiego.

Swego czasu, wspomnieli Jerzy Jaroszewicz, Stowarzyszenie Architektów Polskich zorganizowało konkurs na „Dom w krajobrazie”. Zwycięski projekt konkursu miał być zrealizowany w Milanówku. Architekci zainteresowali się tym tematem, ale ostatecznie nie doszło do jego realizacji. Media nie zadziały.

Dla architektów cenną jest już sama krytyka, uważa Marek Ziarkowski. Kiedy przekształcały się dzielnice – miasta-ogrody –

takie jak np. Żoliborz czy Saska Kępa, to mieliśmy do czynienia z wielką awanturą o architekturę między architektami, którzy prezentowali nurt narodowy i między tymi, którzy stanowili awangardę. Problem polega na tym, że dzisiaj zainteresowanie tym tematem jest marginalne. Większość ludzi tak naprawdę nie wykazuje zainteresowania. Pewną nadzieję wiążemy z rynkiem, który będzie wartościował nową architekturę i w związku z tym będzie przełożenie na jakość. Część ludzi powoli zaczyna wartościować, ale nie wszyscy.

Jerzy Jaroszewicz nakłania, by większym zaufaniem darzyć architektów, nie forsować za wszelką cenę własnych pomysłów, bardziej zdać się na ich wyobraźnię.

Dla przykładu godzenia starego budownictwa z nowym, Krystyna Słowik przedstawiła analizę architektury okolic Otwocka, gdzie domy stare, drewniane, jednorodne architektonicznie dzielą się przestrzenią z nową architekturą murowaną.

**Jeśli chodzi o społeczeństwo, to świadomość należy kształtować już od dziecka – co jest wartościowe a co nie. Metoda obrazkowa – „to jest ładne, a to brzydkie”.**

Artykuły ilustrowane plus informacje, gdzie można sięgać po dobre projekty, zrobiłyby dużo dobrego.

Znany architekt i wykładowca Dariusz Śmiechowski wspomnieli niedługo ogłoszony w Milanówku konkurs na „Nowy dom”, na „Przebudowę” i na „Konservację” – w trzech kategoriach. Zasady opublikowano w jednym z czasopism. Był to bardzo ciekawy konkurs, wielu zainteresowanych wzięło w nim udział, ok. 30 osób. Taki konkurs można byłoby powtórzyć.

Środowisko architektów można by wzbogacać o warsztaty architektoniczne – uważa Jerzy Jaroszewicz. Nie iść drogą promowania architektów lecz architektki niech promują się własnymi dokonaniem. Ciekawa byłaby próba zaistnienia tematu Milanówka na forum kilku czasopism typu ARCHITEKTURA, DOM czy inne, na zasadzie warsztatów, zainteresowania ludzi tym, że dzieje się tu coś dobrego. Być może zachęciłoby to do inwestowania w naszym mieście. Można by np. pomyśleć o Milanówku jako ekskluzywnej dzielnicy Warszawy. Zacząć od zaaranżowania chociażby drogi Królewskiej, która zachęcałaby swoim nowatorstwem do osiedlania i inwestowania w dobrą architekturę.

Innym problemem są różnego typu rozwiązania brył budynków. Istnieje w społeczeństwie kompleks kłocka. Aby to zmienić musimy sobie zdać sprawę z tego, że podstawową wadą dzisiejszej architektury w Polsce jest jej bezosobowość. Proponując

proste rozwiązania narażamy się na porównywanie z minioną epoką. Są jednak przykłady w Polsce, gdzie owe rozwiązania egzystują ze stylem narodowym i są perłami architektury.

Dariusz Śmiechowski zaznaczył, że bezosobowy może być również dworek kupiony z katalogu. W całej Polsce jest takich wiele: w Milanówku, w Krakowie, wszędzie.

Kończąc naszkicowane myśli o architekturze współczesnego Milanówka zadaję pytanie – czy można liczyć na serię artykułów edukacyjnych z dziedziny nowej architektury? Myślę, że fachowcy podobnie jak podczas Forum, aktywnie zabrają głos. Towarzystwo Miłośników Milanówka działa już od dziesięciu lat na rzecz upowszechniania wiedzy o architekturze. Wszystkie jednak w dużej mierze wynika z ewolucji.

*Sprawozdanie opracował  
Mariusz Koszuta*

c.d. w następnym numerze

## SPOTKANIE MISTRZÓW MAŁYCH OJCZYŹN

11 marca br. o godz. 12.00 w Muzeum Niepodległości w Warszawie odbyło się spotkanie z Towarzystwem Miłośników Milanówka w ramach spotkań „mistrzów małych ojczyzn” pt. Milanówek – Mały Londyn

Spotkanie otworzył dyrektor Muzeum Niepodległości dr Andrzej Stawarz. Po czym dorobek Towarzystwa Miłośników Milanówka przedstawił – prezes Andrzej Pettyn.

Następnie, prof. dr hab. Arkadiusz Kołodziejczyk dokonał prezentacji książki „Milanówek – Mały Londyn” i omówił rolę Milanówka w okresie po Powstaniu Warszawskim. Po czym Andrzej Pettyn opowiedział jak powstała książka „Milanówek – Mały Londyn”. Wypełniona po brzegi Sala Teatralna Muzeum mogła wysłuchać fragmentów wspomnień Stanisława Markowskiego, czytanych przez aktora scen warszawskich Pana Ryszarda Bacciarellego. Jacek Łocz zaśpiewał – do własnej muzyki, wiersz Iwony Bułat „Po co wam to chłopcy było?” oraz wiersz Bożeny Starościak „Dziewczyna”.

*Mariusz Koszuta*

## KLUB MODELEK

Uzupełniający casting do Klubu Modelki Miejskiego Ośrodka Kultury w Milanówku. Serdecznie zapraszamy panie w wieku od 16 do 26 lat. Przyjmujemy zgłoszenia telefoniczne w godzinach 10.00 - 18.00 od poniedziałku do piątku. Tel. 758-39-60



# Konkurs plastyczny „Ptaki w naszych ogrodach” rozstrzygnięty!

W ramach edukacji ekologicznej mającej na celu popularyzowanie obserwowania ptaków w naszych ogrodach, nauczycielki przyrody: Pani Dorota Zielińska - Dunaj i Pani Joanna Czereyska ze Szkoły Podstawowej nr 2 w Milanówku zorganizowały szkolny konkurs plastyczny dla uczniów klas IV - VI.

Uczniowie wykonali karmniki, budki lęgowe, strachy oraz albumy ze zdjęciami i opisami ptaków. Jury miało bardzo trudne zadanie, aby wybrać zwycięzców.

Ostatecznie, po ocenie prac konkursowych i podsumowaniu punktów, wyłoniono po trzech laureatów z każdej kategorii:

**W kategorii „budki lęgowe” – przyznano:**

I miejsce - Maciejowi Czerniawskiemu



II miejsce - Edycie Orzechowskiej i Bartoszowi Orzechowskiemu

III miejsce - Indze Wójcickiej

**W kategorii „strachy” – przyznano:**

I miejsce - Kacprowi Zalipskiemu i Kacprowi Stankiewiczowi



II miejsce - Marcie Kubek

III miejsce - Dominice Błochowiak

**W kategorii „albumy” – przyznano:**

I miejsce - Renacie Hac i Ewie Chojnowskiej

II miejsce - Kasi Karbowniczek

III miejsce - Bartoszowi Orzechowskiemu

**W kategorii „karmniki” – przyznano:**

I miejsce - Anecie Tyśzewskej



II miejsce - Kasi Bartoszek

III miejsce - Przemkowi Aniszewskiemu

Uroczyste wręczenie nagród dla autorów nagrodzonych prac oraz wręczenie dyplomów dla wszystkich uczniów, którzy wzięli udział w konkursie, odbyło się w dniu 10.02.2005r., w Szkole Podstawowej Nr 2 w Milanówku przy ul. Literackiej.

Budki lęgowe wykonane przez nagrodzonych uczniów, zostały przekazane Ogrodnikowi Miejskiemu w celu zawieszenia ich na terenach zieleni miejskiej. Ogrodnik Miejski, w imieniu Burmistrza Miasta Milanówka, przekazał szkole 4 symboliczne krzewy (berberys koreański, ognik, rokitnik i irga). Krzewy te są przyjazne ptakom - nie tylko dają im schronienie, ale również pożywienie.

Wszystkim laureatom konkursu, nauczycielkom przyrody oraz Dyrektorce szkoły - Pani Mariannie Frej serdecznie gratuluję!

*Ogrodnik Miejski  
Zofia Krawczyk*

## Konkurs rysunkowy dla dzieci

1. Stowarzyszenie Esperantystów w Lunay we Francji organizuje kolejny konkurs rysunkowy dla dzieci. Tym razem jest on poświęcony przypadającej w 2005 roku 200. rocznicy urodzin słynnego duńskiego bajkopisarza Hansa C. Andersena.

Miejski Ośrodek Kultury wspólnie z Towarzystwem Miłośników Milanówka, które już raz pośredniczyło w podobnym konkursie organizowanym przez Stowarzyszenie w Lunay, zaproponować młodzieży milanowskiej udział w tej imprezie. Przypominamy, że przed kilka laty nasi młodzi plastycy z Milanówka zdobyli kilka nagród. Mamy nadzieję, że i tym razem dobrze się spiszą, bo utalentowanej plastycznie młodzieży u nas nie brakuje.

2. Konkurs organizujemy w dwóch etapach - na szczeblu lokalnym (milanowskim), a później na szczeblu międzynarodowym. A więc będą to jakby dwa konkursy lokalny w Milanówku i międzynarodowy, z tym że na ten międzynarodowy wyślemy najlepsze prace wybrane przez nasze miejscowe jury.

3. Aby wziąć udział w konkursie należy wykonać ilustrację do jednej z bajek Andersena i przekazać ją do Miejskiego Ośrodka Kultury w terminie do dnia 15 kwietnia br.

4. Format pracy, minimum: 40 x 30 cm, maksimum: 50 x 40

5. Kategorie wiekowe:

A – do lat 7,

B – od 7 do 10 lat,

C – od 10 do 14 lat.

6. Ważne jest, aby prace trafiły do MOK-u do 15.04.2005 r., ponieważ milanowskie jury musi dokonać wyboru najciekawszych prac, przyznać nagrody i zorganizować w MOK-u ich ekspozycję. Następnie najciekawsze prace zostaną przesłane do Francji w terminie do: 25 maja 2005 r.

7. Na odwrocie każdej pracy (rysunek, akwarela, praca malarska - technika dowolna) należy podać metryczkę jej autora zawierającą następujące dane wypisane na kom-

puterze lub maszynie do pisania na karteczce:

- imię i nazwisko,
- wiek dziecka,
- adres szkoły, klubu, pracowni plastycznej,
- tytuł bajki do której odnosi się praca, ewentualnie uzupełniony opisem (jeśli taka potrzeba zaistnieje),
- imię i nazwisko nauczyciela prac plastycznych.

Karteczkę z ww. danymi należy nakleić na odwrocie pracy!

8. Po 25 maja 2005 r. zbierze się we Francji jury, które w terminie do końca czerwca br. oceni nadesłane prace i ogłosi wyniki konkursu. Nagrodzone prace będą eksponowane na wystawie we Francji. Rozesłanie nagród i wyróżnień nastąpi w późniejszym terminie.

9. Konkurs plastyczny warto połączyć ze szkolnymi imprezami poświęconymi bajkom Andersena.

*Anna Barbara Biczek  
Dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury*



## Halowy Turniej Piłki Nożnej o „Puchar Burmistrza Miasta Milanówka”

W dniach 17 i 18 lutego 2005 r. z inicjatywy Miejskiego Ośrodka Kultury w Milanówku rozegrano w Miejskiej Hali Sportowej przy ul. Żabie Oczko 1 Halowy Turniej Piłki nożnej o „Puchar Burmistrza Miasta Milanówka”, dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych. W turnieju udział wzięło 16 drużyn. Ogółem w rozgrywkach brał udział 112 uczestników z milanowskich szkół.

Wyniki:

### Szkoły podstawowe:

- 1 m-ce Spartakus (Radosław Zawisza, Daniel Wilanowski, Piotr Dobrogowski, Łukasz Adamski i Sebastian Grabalski)
- 2 m-ce Barbi rządzi
- 3 m-ce Black and White

### Król strzelców:

1. Radosław Zawisza - 14 goli
2. Daniel Wilanowski - 8 goli

### Najlepszy bramkarz

- Sebastian Grabalski (Black and White)

### Szkoły gimnazjalne:

- 1 m-ce Viva Levativa (Michał Winnicki, Łukasz Tameczka, Krzysztof Milczarek, Adam Skomorowski, Rafał Łuczynski, Hubert Wojciechowski i Tomasz Szymański)
- 2 m-ce All Stars
- 3 m-ce WC Picker

### Król strzelców:

1. Michał Winnicki - 9 goli
2. Robert Matysiak (WC Picker) - 8 goli

### Najlepszy bramkarz

- Mariusz Gruszczyński (All Stars)

Jak widać pomysłowość naszej młodzieży w nadawaniu nazw swoim drużynom jest nieograniczona. Puchary, medale, dyplomy

i nagrody zwyciężcom oraz nagrody pocieszenia pozostałym uczestnikom wręczał Burmistrz Miasta Milanówka Jerzy Wysocki. Serdeczne podziękowania od organizatorów rozgrywek dla sędziego pana Krzysztofa Michalaka, który sędziował wszystkie mecze, dla pani Teresy Rauser za opiekę medyczną podczas rozgrywek oraz dla pani Agnieszki Okrasiak pilnującej porządku w czasie trwania rozgrywek.

*Prowadzący rozgrywki  
Grzegorz Michalak*



*Zwycięskie drużyny ze szkół podstawowych z organizatorami turnieju*

## Milanowscy brydźcy najlepsi

30.01.05 w Teatrze Letnim Miejskiego Ośrodka Kultury odbyły się X Jubileuszowe Otwarte Mistrzostwa Milanówka w Brydżu Sportowym Parami o „Puchar Burmistrza Miasta”.

Miło mi zakomunikować, że mistrzostwo zdobyła para z Milanówka: Elżbieta Wróblewska i Włodzimierz Rutkowski. Burmistrz Miasta pan Jerzy Wysocki wręczając puchary i dyplomy, szczególnie podziękował

panu Włodzimierzowi Rutkowskiemu, który od 10 lat prowadzi sekcję brydża sportowego w naszym mieście.

### Wyniki zawodów:

- 1 m-ce - Elżbieta Wróblewska - Włodzimierz Rutkowski
- 2 m-ce - Jerzy Jodełka - Jerzy Szukała
- 3 m-ce - Tadeusz Gawart - Alojzy Wróbel

*Koordinator ds. sportu  
Włodzimierz Filipiak*



*Trzy najlepsze pary mistrzostw z Burmistrzem Miasta Jerzym Wysockim*

## WARSZTATY TWÓRCZE



### Grupa I - rysunek i malarstwo

Poniedziałek godzina 17.00. Prowadzi pan Włodzimierz Starościak.

### Grupa II - plastyka

Zajęcia od 23.03.05. - środa godzina 17.00. Prowadzi pani Edyta Budziewska.

PROPOZYCJE zajęć w nowopowstałej grupie:

- rysunek- ołówek, węgiel, tusz;
- malarstwo- plakatówki, akwarela, tempery, pastele, kredki, technika mieszana;
- malarstwo na szkle;
- witraże z kartonu i bibuły;
- malowana ceramika (talerze, pojemniki, filiżanki);
- obrazki z serwetek (podkład: deseczki; serwetki, żelatyna);
- linoryt (linoleum, dłutka, farba, wałek, kartka papieru, łyżeczka);
- rzeźba w mydle;
- modelowanie w masie solnej;
- biżuteria z modeliny (+ koraliki itp. materiały);
- „gałankowe obrazki”
- papieroplastyka - praca np. nad zaproszeniami, kartkami urodzinowymi, imiennymi...
- praca nad dekoracjami świątecznymi;
- fantazyjne ramki na zdjęcia, lustra, skrzyneczki, pudełeczka...



## Pielęgnacja drzew

Od początku lat 90 możemy spotkać w Milanówku ludzi „spacerujących” w koronach drzew. Są to tzw. „chirurdzy drzew”, których praca polega na ochronie i zabezpieczeniu drzew, szczególnie starych i chorych, przed negatywnym oddziaływaniem środowiska miejskiego oraz pomocy drzewom w przystosowaniu do życia w specyficznych warunkach terenów zurbanizowanych.

Termin „chirurgia drzew” jest coraz częściej zastępowany szerszym i bardziej właściwym terminem „pielęgnacja drzew”

Czy pielęgnacja drzew jest w ogóle potrzebna?

Każde drzewo rosnące w mieście narażone jest na stałe negatywne oddziaływanie szeregu czynników m.in.: specyficznego mikroklimatu miasta, zanieczyszczenia gleby i powietrza, zmiany stosunków wodnych w glebie, częstego uszkodzenia mechanicznego, niewłaściwie prowadzonych cięć - usuwanie konarów i gałęzi. Najczęściej drzewo takie nie może osiągnąć typowych dla danego gatunku rozmiarów lub kształtu korony, choruje, ma znacznie krótszy, niż potencjalnie możliwe, okres życia.

Coraz częściej do miast wprowadzane są sztucznie wyhodowane i wyselekcjonowane odmiany gatunków drzew o nienaturalnych „dziwacznych” formach, uzyskanych poprzez sposób prowadzenia w szkółce lub szczeplenie. Coraz częściej wprowadza się na tereny zieloni gatunki drzew nie występujące naturalnie w danym rejonie.

Jeśli chcemy:

- aby przetrwały drzewa w miastach, w niesprzyjających warunkach, z dala od swoich naturalnych rejonów występowania, o nienaturalnej budowie koron,
- korzystać z parku, skweru czy spacerując zadrzewionymi ulicami miasta - ogrodu, nie będąc narażonym na niebezpieczeństwo ze strony zrywających się konarów i spadających gałęzi,
- jak najdłużej cieszyć się starymi, dostojnymi okazami drzew,
- uzupełniać i upiększać architekturę miasta przez „zielone formy architektoniczne” to pielęgnacja drzew jest potrzebna i konieczna.

### Cele pielęgnacji drzew

Pielęgnacja rozpoczyna się już w szkółce, gdzie nadaje się drzewom odpowiednią formę (pienną lub naturalną) i kształtuje korony poprzez stosowanie cięć formujących i korygujących. Te same zabiegi pielęgnacyjne wykonuje się przez kilka następnych lat już po wysadzeniu drzew w miejsce docelowe. Kształtowanie drzew w tym okresie ma największy wpływ na ich dalszy rozwój i decyduje o konieczności prowadzenia pielęgnacji w przyszłości.

Drzewa sadzone w ostatnich latach na terenach zieleni miejskiej w Milanówku są już

dobrze ukształtowane i wymagają niewielkich cięć korygujących, które w zasadzie ograniczają się do usuwania odrostów i wyprowadzenia jednego przewodnika. Przykładem mogą być tutaj lipy drobnolistne wysadzone w ul. Warszawskiej na odcinku od sklepu ogrodniczego do ul. Prostej.

Drzewa stanowiące podstawową masę zieleni w mieście, czyli okazy kilkudziesięcioletnie, stwarzają najwięcej problemów i wymagają najbardziej intensywnych zabiegów pielęgnacyjnych. Wynika to z następujących czynników:

- braku odpowiedniego prowadzenia w przeszłości,
- wzrostu w zbyt dużym zagęszczeniu - nie przeprowadzono na czas prześwietlenia drzewostanu,
- niewłaściwego miejsca sadzenia - w pobliżu budynków, pod liniami energetycznymi, itp.,
- uszkodzenia nadziemnych i podziemnych części drzewa w trakcie niewłaściwie prowadzonych robót budowlanych lub prac ziemnych,
- naturalnego zamierania części gałęzi - powstawanie tzw. suszu fizjologicznego,
- infekcji czynników chorobotwórczych i działalności szkodników.

Podstawowymi zabiegami przeprowadzanymi na tych drzewach są cięcia prześwietlające, które rozluźniają koronę poprawiają warunki życia drzewa, a także cięcia sanitarne, polegające na usuwaniu chorych, zamarłych i nadłamanych konarów i gałęzi. Takim właśnie zabiegiem zostało poddanych większość drzew na terenie miasta, np. dęby pomnikowe na „Starodębach”, lipy drobnolistne w ul. Podgórznej, fragmenty drzewostanów w Parku Lasockiego, klonów i dębów na terenie MOK przy ul. Kościelnej.

Drzewa pochylone, o niesymetrycznie rozrośniętej koronie, a także okazy z bardzo rozłożystymi konarami, wymagają cięć korygujących, poprawiających statykę i zapobiegających ich rozłamaniu. Jeśli przyjrzymy się np. lipom w ul. Letniczej czy Sienkiewicza, zauważymy jak wiele drzew wymaga właśnie tych zabiegów - mają bardzo długie, rozwidlające się pod ostrymi kątami konary, są pochylone. Czasami, zamiast wykonywania korekcyjnych cięć, stosuje się tzw. wzmocnienia mechaniczne: wiązania, odciążki, podwieszenia lub podpory. W Milanówku można obejrzeć wiązania w postaci elastycznych lin spinających dwa lub więcej konarów w górnej części korony na lipie pomnikowej w ul. Królowej Jadwigi, na lipie w ul. Starodęby, na lipie pomnikowej na terenie bazy ZGKiM przy ul. Turczynek.

Większość drzew rosnących przy drogach lub w pobliżu przewodów energetycznych, drzew nierozważnie posadzonych w pobliżu budynków i np. zacięających jego okna, wymaga tzw. cięć technicznych, czyli usunię-

cia konarów i gałęzi wrastających w przewody lub niszczących elewację budynku.

Szczególnej uwagi wymagają drzewa stare, ponieważ oprócz cięć sanitarnych, prześwietlających i korygujących, często muszą być wykonane zabiegi ingerujące w tkanki drzewa. Należą do nich np. usuwanie murszu z miejsc wypróchniałych, czyszczenie, odpowiednie formowanie i zabezpieczenie chemiczne ubytków, zakładanie rurek odwadniających i drenaży oraz instalowanie nieraz skomplikowanych wzmocnień mechanicznych. W Milanówku zabezpieczenie starych drzew ogranicza się do niezbędnego minimum, zgodnie z najnowszymi trendami „chirurgii drzew” - nie wybiera się całego murszu, nie wypełnia się ubytków np. betonem, nie skręca się śrubami (tzw. wiązaniami sztywnymi) pni wypróchniałego drzewa, nie zakłada skomplikowanych układów wiązań, a raczej odciąża się konary, nie stosuje się bez ograniczeń środków chemicznych.

Pozostawiając nieszkodliwy dla drzewa mursz w jego wnętrzu korzystnie wpływamy na bioróżnorodność siedliska, w którym ono rośnie, ponieważ:

- nie niszczy środowiska życia wielu organizmów, w tym wszystkich drobnych pożytecznych bezkręgowców (wije, pajęczaki, owady),
- zachowujemy miejsca rozwoju niektórych gatunków owadów, głównie motyli nocnych i chrząszczy,
- chronimy miejsca lęgowe ptaków,
- zachowujemy kryjówki drobnych ssaków, ptaków nocnych i nietoperzy,
- dajemy możliwość wzrostu wielu gatunkom grzybów.

Dzięki opisanym powyżej zabiegom pielęgnacyjnym drzewa wyglądają naturalnie i dostojnie. Wystarczy spojrzeć na dęby przy Urzędzie Miejskim, na Placu Starzyńskiego (naprzeciwko kościoła Św. Jadwigi) i inne stare drzewa naszego miasta.

Najczęściej zastrzeżenia budzą zabiegi wykonywane w okresie pełnej wegetacji (ulistnieniu). Należy jednak pamiętać, że jest to okres intensywnego rozwoju tzn. tkanki przyrannej, która zarasta (zabliźnia) miejsca cięcia, a tym samym ogranicza dostęp zarodników grzybów i bakterii chorobotwórczych. W tym okresie łatwo też odróżnić chore gałęzie od zdrowych. Dla większości gatunków drzew nie ma jednoznacznie dobrych czy złych terminów wykonywania prac pielęgnacyjnych, są jednak gatunki, które ze względu na swą fizjologię, można ciąć tylko w określonych momentach rozwoju - brzozy, graby i klony należy ciąć tylko od czerwca do września, ponieważ w pozostałym okresie intensywnie wydzielają soki (tzw. płacz drzew), natomiast orzech, orzesznik i skrzydłorzech można pielęgnować na przełomie lipca i sierpnia.

Ogrodnik Miejski  
Zofia Krawczyk



# Wiosenny odbiór worków z liśćmi 2005

Odbiór worków z liśćmi w dniu 04.04.2005 r. (poniedziałek) od godz. 8.00

## Kwartal I

Asnyka, Barwna, Bratnia, Chopina, Chrzanowska, Ciasna, Daleka, Dowcip, Dzierżanowski, Górnolesna, Grodeckiego, Grodziska, Kalinowa, Kasprowicza, Kochanowskiego, Kolorowa, Kościelna, Kościuszki, Krakowska (Kościuszki-Wielki Kąt), Krasieńskiego (Kościuszki-Woj. Polskiego), Kraszewskiego, Królowej Jadwigi, Krucza, Kwiatowa, Lasockiego, Ledóchowskiej, Ludna, Mała, Mickiewicza, Moniuszki, Norwida, Nowa, Okopy Górne, Parkowa, Partyzantów, Pasieczna, Pewna, Piaski, Piaskowa, Plantowa, Podgórna (Kościuszki-Grodeckiego), Północna, Prusa, Pusta, Reymonta, Rolna, Rzeczna, Skromna, Słowackiego, Smoleńskiego (tory PKP-Kościelna), Sobieskiego, Spacerowa, Spółdzielcza, Starodęby, Stawy, Szarych Szeregów, Szczepkowskiego, Świerkowa, Teligi, Tuwima, Wąska, Wielki Kąt, Wigury, Wojska Polskiego, Wronia, Zachodnia, Zamenhofska, Zarzeczna, Żabie Oczko, Żwirki.

Odbiór worków z liśćmi w dniu 05.04.2005 r. (wtorek) od godz. 8.00

## Kwartal II

Czubińska, Dworcowa, Fałęcka, Gospodarska, Kaprys, Klonowa, Końcowa, Krakowska (Kościuszki-Czubińska), Krasieńskiego (Kościuszki-Piasta), Leśny Ślad, Letnicza, Lipowa, Literacka, 3-go Maja, 9-go Maja, Naddawki, Niecała, Niska, Ogrodowa, Olszowa, Orzeszkowej, Owocowa, Parkingowa,

Piasta, Podgórna (Kościuszki-Wspólna), Podleśna, Południowa, Przerwana, Przyszłości, Ruczaj, Sadowa, Sienkiewicza, Sołeczka, Spokojna, Topolowa, Trębacka, Wiejska, Wjazdowa, Włot, Wójtowska, Wschodnia, Wspólna, Wylot, Zaciszna, Zakątek, Zamłana, Zielona, Żytnia.

Odbiór worków z liśćmi w dniu 06.04.2005 r. (środa) od godz. 8.00

## Kwartal III

Bagnista, Bliska, Brzozowa, Dębowa, Dembowskiej, Działkowa, Fabryczna, Grabowa, Jesionowa, Kasztanowa, Kazimierzowska, Królewska (Piłsudskiego-w kierunku Grodziska Maz.), Książenicka, Łączna, Łąkowa, Morwowa, Na Skraju, Nowowiejska, Okólna, Okrzei, Piłsudskiego, Ptasia, ks. Skargi, Smoleńskiego (tory PKP - ks. Skargi), Sportowa, Staszica, Średnia, Warszawska (Piłsudskiego - w kierunku Grodziska Maz.), Wysoka, Wysockiego.

Odbiór worków z liśćmi w dniu 07.04.2005 r. (czwartek) od godz. 8.00

## Kwartal IV

Akacjowa, Bartosza, Bociania, Brwinowska, Charci Skok, Cicha, Długa, Dolna, Fiderkiewicza, Głowackiego, Graniczna, Grudowska, Inżynierska, Jabłonowa, Jasna, Jaśminowa, Jodłowa, Konopnickiej, Konwaliowa, Królewska (Piłsudskiego-w kierunku Pruszkowa), Krótka, Krzywa, Leśna, Makowa, Marszałkowska, Miła, Nadarzyńska, Owczarska, Perłowa, Piękna, Podkowiaków,

Podwiejska, Poleska, Polna, Projektowania, Prosta, Prózna, Przechodnia, Przejazd, Przeskok, Rososzańska, Skośna, Słoneczna, Sosnowa, Szkolna, Ślepa, Środkowa, Turczynek, Warszawska (Piłsudskiego - w kierunku Pruszkowa), Wesola, Wiatraczna, Wierzbowa, Wiśniowa, Zawąska.

## UWAGA!

Worki należy wystawiać na ulice w pasach chodnikowych w dniach wywozu do godz. 8.00. Worki powinny być zawiązane lub zaklejone taśmą klejącą. Worki pozostawione na posesjach nie będą odbierane.

## UWAGA!

Jednostka wywozowa za zabrane worki nie pozostawia pustych worków. W worki te każdorazowo należy zaopatrywać się w płacówkach handlowych. Rozmiar i kolor worków dowolny.

Ponadto mieszkańcy Milanówka, którzy pragną pozbyć się liści ze swojego ogrodu we własnym zakresie, będą mogli dostarczyć liście na teren miejskiej kompostowni przy ul. Wiatracznej w Milanówku własnym transportem lub prywatnie zamówić usługę transportową.

Kompostownia miejska będzie obsługiwana od 01.04. do 31.05.2004 r. (oprócz niedziel i dni świątecznych): poniedziałek - piątek w godzinach 8.00 do 16.00 sobota w godzinach 11.00 do 17.00. Dojazd do kompostowni: od ul. Królewskiej przy stacji benzynowej lub od ul. Nadarzyńskiej w stronę Turczyńska

## Dzień Ziemi

Z okazji zbliżającego się Dnia Ziemi pragniemy zachęcić mieszkańców naszego miasta do uczestnictwa we wspólnym sprzątaniu terenów publicznych. Dotychczas na nasz apel odpowiadały dzieci i młodzież szkolna, które usuwały odpady nie tylko z terenu szkoły, lecz także z terenów ogólnodostępnych. We wspólnej akcji sprzątania mogą uczestniczyć osoby dorosłe wraz z dziećmi bądź wnukami. Osoby dorosłe zainteresowane akcją proszone są do Referatu Ochrony Środowiska Urzędu Miejskiego w Milanówku, ul. Kościuszki 45 (budynek B, I piętro) w celu podania informacji na temat:

- miejsca sprzątania i miejsca ustawienia worków z odpadami do wywozu przez służby miejskie,
- terminu sprzątania,
- ilości osób sprzątających.

Osoby odpowiedzialne za przebieg akcji otrzymają w Referacie Ochrony Środowiska rękawice ochronne oraz worki na odpady. Akcja będzie trwała od 18-24 kwietnia 2005 r.

Kierownik Referatu Ochrony Środowiska  
Aneta Pływaczewska

## „Biała niedziela” dla zwierząt domowych

Drodzy Mieszkańcy Milanówka!

W dniu 03.04.2005 r. w godzinach 10.00-14.00 zapraszamy właścicieli czworonogów do lecznicy dla zwierząt na terenie Milanówka tj.: lecznicy przy ul. Warszawskiej 21A i lecznicy przy ul. Sportowej 3 na konsultacje z lekarzami weterynarii. Podczas spotkania lekarze weterynarii będą udzielać bezpłatnych porad na temat:

- odrobaczania,
- szczepień ochronnych i przeciwko wściekliźnie,
- zwalczania pasożytów zewnętrznych,
- witaminizacji,
- antykoncepcji,
- problemów psów seniorów,
- korzystania z karm bytowych i dietetycznych,
- podstawowych zasad pielęgnacyjnych.

W tym dniu wszystkie preparaty będą dostępne po promocyjnych cenach a każdy właściciel czworonoga otrzyma nieodpłatnie zestaw higieniczny (torebkę z łopatką na odchody zwierząt domowych). Podczas konsultacji będzie można umówić się z lekarzem weterynarii na zabieg sterylizacji po obniżonych kosztach. Akcja sterylizacji po obniżonych kosztach będzie kontynuowana przez tydzień po „białej niedzieli”. Pamiętajmy, to my ludzie możemy zapobiegać niekontrolowanym narodzinom schroniska nie są z góry.

W naszym mieście zdarzają się przypadki porzuconych suk ze szczeniętami czy to jest humanitaryzm naszych czasów. My już dzisiaj mówimy NIE! Bądź odpowiedzialnym właścicielem „Przedłuż życie - nie rozmnażaj”.

### Biuletyn Miasta Milanówka

05-822 Milanówek, ul. Kościuszki 45, ISSN - 1508-6666

Redakcja - Sekretarz Miasta Milanówka Wiesława Kwiatkowska, Radny Miasta Milanówka Mariusz Koszuta

Na zlecenie Miasta wykonuje - Arkuszowa Drukarnia Offsetowa - Nakład 6 000 egz.